



**Universidad**  
Zaragoza

# Trabajo Fin de Grado Magisterio en Educación Primaria

De la fábula al teatro a través del cómic

From fable to theater through comic

Autor

Álvaro Calixto Arguedas García

Directora

Carmen Naval Subías

FACULTAD DE EDUCACIÓN  
Año 2021-2022

## **Resumen**

En este trabajo abordamos la cultura de un país, en este caso Francia, y más concretamente su literatura más clásica y la más moderna. Vamos a desarrollar una unidad didáctica en la cual esa cultura nos sea el punto de apoyo para introducir los conocimientos que queremos ver. Con el trabajo final que los alumnos tendrán que hacer al final de la unidad didáctica queremos que tengan protagonismo en el aula y que sean ellos los que tomen sus propias decisiones y también que se arriesguen a tener iniciativa propia.

Es una unidad didáctica que sólo se centrará en una sola asignatura, pero se puede interrelacionar con muchas otras para realizar un proyecto interdisciplinar como se verá durante la lectura del trabajo, para que el alumnado sienta que lo que se estudia en cada clase puede ser utilizada en el resto, haciendo verle que las materias pueden estar conectadas y que no sólo estudia elementos argumentados.

## **Abstract**

In this work we approach the culture of a country, in this case of France, and more specifically its most classical and most modern literature. We are going to develop a didactic unit in which that culture is the point of support to introduce the knowledge that we want to see.

With the final work that the students will have to do at the end of the didactic unit, we want them to have a leading role in the classroom and for them to make their own decisions and also take the risk of having their own initiative.

It is a didactic unit that will only focus on a single subject but can be interrelated with many others to carry out an interdisciplinary project as will be seen during the reading of the work, so that the students feel that what is studied in each class can be used in the rest, making him see that the subject can be connected and that it doesn't only study argued.

## **Palabras clave:**

Comic, fábula, proyecto final, dramatización, trabajo en grupo.



# **Índice**

<b>1. Contexto.....</b>	<b>5</b>
<b>2. Marco teórico.....</b>	<b>12</b>
<b>3. Metodología.....</b>	<b>17</b>
<b>4. Proyecto.....</b>	<b>21</b>
<b>5. Conclusiones.....</b>	<b>56</b>
<b>6. Referencias.....</b>	<b>57</b>

## **Contexto**

Este trabajo de fin de grado de mención lengua francesa está enfocado a una posible secuencia que se podría llevar a cabo en cualquier aula de francés, ya sea en un centro bilingüe o no, con el fin de no sólo enseñar nuevos conocimientos al alumnado de francés lengua extranjera sino también de su cultura, más exactamente de la parte literaria desde dos enfoques muy distintos: uno de ellos desde las fábulas, más tradicionales y más antiguas, y otro desde los cómics o tebeos, que sería la parte más moderna y posiblemente la más cercana y atractiva para el alumnado teniendo en cuenta que la sociedad en la que se vive actualmente es más visual que la de hace unas cuantas generaciones. También se pretende que el aula de francés y sus integrantes sientan que, aunque estén en un aula aparte, en caso de un centro no bilingüe, constaten que la asignatura está conectada con las demás y les pueda resultar más atractiva lo que supondría un fuerte componente de motivación hacia la lengua francesa.

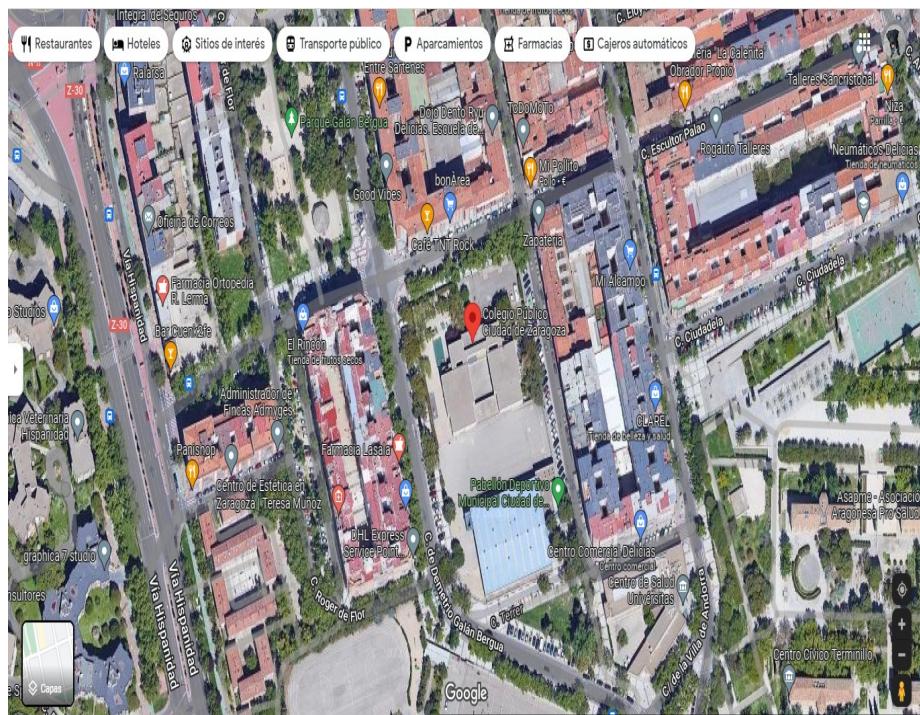
Otro punto por el cual también quise hacer este trabajo de fin de grado era para romper la percepción del alumnado de que cada asignatura está separada del resto y que en ningún momento se conectan, por eso en la unidad didáctica desarrollada en este trabajo tendría un gran peso la interdisciplinariedad que existe entre las asignaturas que se imparten, cuya conexión rara vez se hace visible para el alumnado. El ejemplo más obvio que vamos a ver de interdisciplinariedad es con la asignatura de lengua castellana, ya que en dicha asignatura se estudian las características de la fábulas y de los cómics, por tanto he utilizado dicho conocimiento previo y la cultura literaria francesa en la unidad didáctica como nexo de unión entre ambas asignaturas, lo cual nos servirá para que el alumnado no sólo aprenda nuevos conceptos de francés sino también para que recuerde los conocimientos dados en la asignatura de lengua en la sección de literatura, impartida junto a la sintaxis y otros conocimientos de nuestra lengua.

El colegio concreto en el que he pensado que podría desarrollarse esta unidad didáctica es el

“Ciudad de Zaragoza”, que se ubica en la misma ciudad que le da nombre, Zaragoza, en uno de los barrios más grandes y con mayor densidad de población de la ciudad, el barrio de las Delicias. He elegido este hipotético centro para la implementación de la unidad didáctica porque realicé las prácticas de la Mención de Lengua Extranjera Francés y conozco su funcionamiento.

Al lado del centro podemos encontrar el colegio privado concertado de Padre Enrique de Ossó, y a unos 400 metros del colegio público Antonio Beltrán. El Centro educativo ocupa el tamaño de una manzana donde también podemos encontrar una plaza y un pabellón polideportivo que tiene el mismo nombre que el centro. Tener un pabellón en el mismo colegio y con la capacidad que éste tiene nos da ciertas ventajas a la hora de realizar algunas actividades escolares: por ejemplo, en la asignatura de francés durante el carnaval o el último día de clase los alumnos pueden realizar una dramatización de una historia en francés y al tener ese pabellón tenemos un escenario muy amplio y lugares cómodos donde los padres del alumnado pueden asistir a las actuaciones de los alumnos.

**Figura 1** Vista aérea de la ubicación del Centro Educativo Ciudad de Zaragoza



El colegio está compuesto por dos edificios no muy viejos pero la fachada le da un toque algo más anticuado ya que está hecha únicamente con ladrillos marrones. Como he dicho anteriormente, el centro está dividido en dos edificios conectados por un pasillo en cada planta. Empezando por la planta calle podemos encontrar el recreo que está rodeado por unas vallas de color azul; ya dentro del edificio nos encontramos que a mano derecha se encuentra la secretaría, el comedor y las escaleras que suben al primer piso, a mano izquierda nos encontramos otra escalera para subir a la primera planta, una salita con la fotocopiadora, y aulas de niños de infantil.

Al subir al segundo piso nos encontramos a mano derecha las aulas de primero de primaria y el aula de música que se usa también para impartir las clases de francés, a mano izquierda nos encontramos las últimas clases de las edades más avanzadas de infantil, también un aula con alumnos con necesidades especiales. En la segunda planta encontramos a mano derecha las aulas de los alumnos de tercer ciclo de primaria y el aula de matemáticas y a mano izquierda las aulas de tercero y cuarto de primaria.

La puerta principal se encuentra orientada al noroeste en la calle Escultor Palao, este edificio lo flanquean las calles Demetrio Galán Bergua a la derecha del edificio, donde podemos encontrar el colegio Padre Enrique de Ossó, y por el flanco izquierdo del edificio la calle Nuestra Señora de Salz, donde hay pequeños comercios, y en la parte posterior se encuentra el pabellón comentado anteriormente, con una orientación hacia el sureste, en donde está la calle Terrer que es peatonal.

Las comunicaciones que tiene el centro educativo hacia otras partes de la ciudad son bastante buenas ya que está cerca de importantes arterias urbanas que facilitan dicha movilidad lo cual es muy bueno a la hora de realizar actividades fuera de las aulas, como excursiones y con los alumnos, las vías más cercanas y mejor comunicadas que tiene con mayor proximidad el

centro son la avenida de Madrid, Vía Universitas, Duquesa Villahermosa y Vía Hispanidad, como puede verse son vías donde existe buena comunicación con el resto de la ciudad gracias a los autobuses urbanos. Mas los alumnos que vienen al centro realizan el viaje de centro a casa y de casa a centro a pie ya que la gran mayoría por decir en su totalidad viven a escasos metros del colegio y vienen andando.

El alumnado de las aulas de primaria y por tanto también de infantil lo componen alumnos de diversas etnias del mundo, el Barrio de las Delicias se caracteriza por su gran afluencia de gente de diversos lugares del globo, esto se puede observar también en las aulas lo que da una riqueza cultural al centro muy grande. Las aulas de primaria la componen un total de entre 20 y 26 alumnos por clase. Buena parte del alumnado del centro necesita un apoyo especial sobre todo en lo que viene siendo lengua castellana, muchos de ellos provienen de familias de origen extranjero y tal vez ellos son la primera generación que se han nacido aquí o bien su familia vino ya con ellos pero a una temprana edad, esto es un problema ya que sucede que muchos de los padres del alumnado no pueden ayudar a sus hijos con las materias que se imparten o incluso con los deberes más sencillos porque los progenitores no conocen el idioma, dando así un problema al centro con un déficit de conocimiento y carecen en el trabajo autónomo de los alumnos debido a que el alumnado no hace las tareas en su casa. También otra desventaja que las familias tienen es que al tener origen inmigrante y nula o casi nula capacidad de interacción o comprensión de todo lo relacionado con nuestra lengua los trabajos a los que ellos acceden son trabajos mal pagados y con salarios bajos, haciendo así que los alumnos no tengan ciertos materiales en el hogar que a día de hoy serían casi necesarios que estuvieran en todas las casas como por ejemplo materiales informáticos.

El alumnado de la asignatura de francés como lengua extranjera lo compone un total de quince alumnos de sexto de primaria procedentes de las clases A y B, existe una tercera clase de sexto de primaria, pero en ella se encuentran los alumnos menos aventajados y el centro no

les permite que se unan a la asignatura ya que podría resultar un problema tanto para ellos como para su compañeros de aula debido a sus dificultades. Como he comentado anteriormente el centro se encuentra en el barrio de las Delicias debido a eso la diversidad de etnias que se encuentran en el aula es amplia y a la prueba me remito, de los quince alumnos que tenemos en la clase de francés lengua extranjera tres proceden de familias de origen del este, dos de origen argelino, dos chicas de origen asiático, cuatro chicas y un chico de Latinoamérica y el resto son españoles, por esto la diversidad de naciones o etnias nos hacen ver que estamos delante de un grupo culturalmente muy rico e incluso dispar entre sí.

El nivel lingüístico del alumnado no es muy alto y no sólo me refiero a francés sino en castellano también, su lectoescritura es lenta comparándolo con otros niños de su misma edad e incluso a la hora de la comprensión lectora, haciendo que la realización de ejercicios escritos y exámenes les cueste mucho obteniendo así bajas calificaciones ya sea porque han contestado incorrectamente, dejan incompletos ejercicios o incluso que no puedan seguir el ritmo de aula. A la hora de hablar de cara al público la falta de vocabulario base hace que el alumnado se apoye constantemente en muletillas, gesticulación o similares para poder completar lo que quieren decir.

A pesar de las circunstancias socioeconómicas desfavorables el ambiente en el aula es positivo, el docente y el alumnado se respetan mutuamente y tienen una buena relación entre ellos. Los alumnos entre ellos cooperan mucho y no hay gran cantidad de conflictos, los que suceden son triviales pero el origen del mayor número de conflictos llega de la competitividad que hay entre alumnos durante la realización de actividades donde existen ganadores y vencidos. Los integrantes del grupo de francés se conocen con anterioridad y aunque aparezca un nuevo integrante en el aula rápidamente es bienvenido y aceptado por el grupo, siendo ayudado por éste en todo lo necesario, por lo tanto, ningún alumno en el aula está solo o busca la soledad si no que están siempre juntos y son como una familia, y si algo

distorsiona la tranquilidad de la clase rápidamente ellos lo solucionan para que vuelva a haber paz, rara vez participa el docente.

### **Temporalización en la Programación Anual de la Asignatura**

El colegio es no bilingüe, la jornada es continua de 9:00 a 14:00, los días que se imparten la asignatura son martes y jueves y la duración de estas clases es de 45 minutos. El horario de las clases es los martes de 10:45-11:30 y los jueves de 12:00-12:45. Esta será la distribución de la materia a lo largo del año escolar y el momento ideal para la distribución de las actividades que propongo sería al final del segundo trimestre:

<b>2021-2022</b>	<b>Unités didactiques</b>	<b>Distribution temporelle</b>
	Evaluation initial	Nº séances: 5 (9/9-23/9)
<b>1er Trimestre</b>	1.	Nº séances: 6 (28/9-19/10)
	2.	Nº séances: 6 (21/10-9/11)
	3.	Nº séances: 6(11/11-30/11)
	4.	Nº séances: 5 (2/12-21/12)
<b>2ème Trimestre</b>	5.	Nº séances: 8 (11/1-3/2)
	6.	Nº séances: 9 (8/2-3/3)
	7. Écris ta propre histoire	Nº séances: 10 (8/3-7/4)
<b>3ème Trimestre</b>	8.	Nº séances: 7 (19/4-10/5)
	9.	Nº séances: 7 (12/5-7/6)
	10.	Nº séances: 5 (9/6-21/6)

Como he comentado anteriormente este trabajo de fin de grado es una unidad didáctica que se puede intentar llevar a cabo en un aula de cualquier centro educativo. Por tanto, ya que está inspirado en esa idea la vamos a hacer más palpable y más fácil de ubicar temporalmente.

Como se ve en la tabla existen 10 temas que se van a impartir en clase y unos primeros días de contacto para saber cuál es el nivel que los alumnos tienen a la hora de empezar esta asignatura, en este caso de un colegio no bilingüe sería necesario hacerlo el primer año en el

que los alumnos empiezan a dar esta asignatura para saber su nivel, como ya hemos dicho anteriormente, pero es posible que de un curso a otro un docente pueda utilizar también estos primeros días, ya sea en un centro tanto bilingüe como no bilingüe, para saber qué conocimiento mantienen sus alumnos de un año a otro y si va a tener que reforzar partes de la materia o retomar algunos temas vistos en el curso o cursos anteriores, dependiendo del centro, para que se siga creando una buena base y que el alumnado recuerde lo dado y pueda trabajar con ello nuevos conocimientos sin que desconozcan lo más básico.

En esta tabla está marcada en morado especialmente una unidad didáctica, es en ésta donde vamos a trabajar y realizar todas las actividades necesarias para que los alumnos aprendan los conocimientos planificados. Una de las características de esta unidad como se puede observar es que tiene más sesiones que las del resto de unidades didácticas, esto es debido a que en esta unidad didáctica los alumnos van a tener que realizar una obra de teatro con el tema de una fábula que ellos mismo hayan escrito, como ya he comentado con anterioridad. Por eso la propuesta de trabajo es realizarlo al final del segundo trimestre. Al tener varias sesiones nos ayuda a que si en algún momento tenemos que modificar algo o necesitamos tiempo de una sesión se pueda hacer y no nos obligue a realizar grandes cambios a la hora de cuadrar todo de nuevo y no podamos cumplir con las fechas estipuladas en nuestra tabla. Hemos decidido que sea la última unidad didáctica antes de vacaciones de Semana Santa debido a varias razones.

La primera es el lugar que ocupa en nuestro calendario, si hubiéramos puesto en el primer trimestre los alumnos no tendrían un vocabulario suficientemente amplio para poder hacer historias cortas ni habrían podido trabajar la pronunciación ni el habla de la lengua francés.

La segunda es que normalmente las unidades didácticas de la asignatura Segunda lengua extranjera francés ocupan entre unas siete u ocho sesiones, al hacer el calendario de las sesiones si la última semana antes de Semana Santa queda libre supone elegir entre empezar la siguiente unidad didáctica o continuar con la que se acaba de ver dos días más; empezar un

tema antes de unas vacaciones parece en principio buena idea pero después de Semana Santa lo visto en las últimas clases antes de las vacaciones podría ser olvidado, la segunda opción de alargar la unidad didáctica que vamos a desarrollar en este trabajo es más coherente, no sólo da más margen de maniobra sino que también permite hacer unas sesiones de autocrítica con los alumnos entre ellos y luego con toda la clase junto con el docente ya sabiendo cual es el punto de vista que hará que los alumnos se sientan más parte de la clase si pueden proponer ideas y el docente los escucha y toma nota de ellas o las guarda como idea de futuro, y propuesta de mejorar.

Debido a esos conocimientos previos vistos durante las prácticas en colegios y los conocimientos dados en las asignaturas de la mención de Segunda Lengua Extranjera Francés, fue mucho más sencillo hacer la elección de los días que iba a tener cada unidad didáctica, cómo organizarlas y también escoger cuál sería la más beneficiosa para mi idea y centrarme en ella.

### **Marco Teórico**

Lo primero que vamos a abordar en este apartado es el marco legislativo, básicamente el currículum de Aragón de Primaria; esto es así ya que en principio todo docente antes de planificar una Unidad Didáctica debe verificar que se imparte el currículum establecido para el nivel y la asignatura de la que se trate.

### **Competencias Clave**

Tras observar qué contenidos vamos a impartir en las aulas de un colegio y si se adaptan a la normativa vigente definimos las competencias que más se adaptan a lo que vamos a trabajar durante las diferentes sesiones. En mi secuencia de actividades creo que éstas son las más apropiadas:

- Competencia en comunicación lingüística.
- Competencia social y cívica.

- Competencia, sentido de iniciativa y espíritu emprendedor.
- Competencia en conciencia y expresión cultural.

### **Objetivos generales**

Con las competencias clave ya elegidas es la hora de mirar qué objetivos curriculares se adaptaban mejor a nuestras sesiones que vamos a desarrollar en este trabajo, creo que éstos son los que se adaptan correctamente a la unidad y lo que los alumnos van a alcanzar:

- Obj.FR1. Comprender expresiones y vocabulario frecuente relativo a situaciones cercanas que conciernen a él mismo, a la familia, a su entorno habitual.
- Obj.FR2. Leer textos cortos y simples con pronunciación correcta, entonación y ritmo adecuado para ser comprendido.
- Obj.FR5. Tomar parte de una conversación comunicando tareas simples y habituales.
- Obj.FR7. Utilizar una serie de frases y expresiones para describir de forma sencilla a su familia y compañeros de clase y su entorno próximo.
- Obj.FR10. Escribir notas y mensajes sencillos y cortos.
- Obj.FR13. Utilizar estructuras sintácticas sencillas de forma correcta en expresiones cortas, con el fin de comunicar informaciones relacionadas a situaciones conocidas en su vida cotidiana.
- Obj.FR15. Comprender el tema de una conversación sencilla para participar en ella por iniciativa propia y utilizando las estructuras relacionadas a la “politesse”.
- Obj.FR18. Valorar la lengua extranjera como respuesta enriquecedora a la experiencia que supone enfrentarse a ámbitos de lengua y cultura diferentes impulsando el desarrollo favorable de la personalidad del alumno.

Con este marco legislativo definido y dentro del tema que propongo he buscado información teórica en diferentes trabajos previos com o reseño en la bibliografía para poder llevar a cabo

este trabajo teniendo una base científica.

### **El cómic y la imagen**

Según el artículo de redes de investigación en docencia universitaria, el cómic o tebeo permite una gran función interdisciplinar a la hora de trabajar con él ya que se puede ver desde un punto de vista más artístico, como desde una perspectiva más teórica; en educación plástica se ve claramente con el ejemplo que nos ponen del cómic de 300: en él se ve claramente un aspecto mucho más agresivo y utilizando la sucesión Fibonacci, que es básicamente la sucesión que tiene forma de la concha de caracol, y más adelante en la portada de un cómic de *Astérix* todo lo que viene siendo la proporcionalidad y tiene un aspecto más infantil, mucho mejor ejemplo para una clase de primaria que para las imágenes que puede haber en el cómic de 300 que pueden ser más violentas. También trata el cómic desde otros puntos de vista no sólo en la Educación Plástica, sino también en la asignatura de Ciencias Sociales o en las Matemáticas (cuando hablamos de cuerpos geométricos y de la proporcionalidad), e incluso en la asignatura de Lengua Castellana el cómic es uno de los elementos que se estudian, ya que tiene mucha riqueza literaria y significativa en cada una de sus viñetas.

En el libro de Donis *Sintaxis de la imagen* (1973) en el capítulo número ocho nos habla de la importancia que tienen los distintos tipos de artes y estilos, en él aparece la ilustración y el papel que tiene en él, el ilustrador que sólo con una imagen es capaz de transmitir un mensaje de suma importancia capaz de ser el inicio de lo que más tarde se cuente en una noticia o en el texto siguiente, hace especial hincapié en que muchos ilustradores llegaron a ser tan buenos que llegaron a tener revistas propias; pero nosotros no queremos que los alumnos sean grandes ilustradores, queremos que sean capaces de que a través de una viñeta (aunque sea con dibujos algo burdos) sean capaces de representar la acción que en ese momento sucederá, esto se utiliza en la creación de episodios de series o películas: se crean viñetas algo burdas

para que luego los dibujantes se dediquen a representarlas más el ilustrador es el que prepara toda la imagen para que quede lo más clara posible y por si acaso explica las escenas hechas. Además de crear sus trabajos los alumnos aprender un inicio de alfabetización audiovisual para leer las imágenes con más criterio que lo que es evidente a simple vista. También en el último capítulo del mismo libro, el autor hace especial hincapié en la importancia de que las personas tienen que tener una profunda enseñanza de lo artístico ya que en todo momento los artistas son capaces de dar cierta información en sus artes que es complicada de ver a los ojos de personas inexpertas haciendo que o no puedan captar toda la información de lo que el autor quiere transmitir o que no sé den cuenta y estén viendo alguna información subliminal que quede en el subconsciente por eso ve Donis que es muy importante que las personas necesitan educarse profundamente en lo artístico para poder ellas misma capaces de discriminar cierta información o estilo que ha dado el autor.

### **Trabajo grupal**

En el documento de Barrios *El aula un escenario para trabajar en equipo*, nos comenta cuáles son los pasos a seguir para poder llegar a hacer una dramatización en un aula, cómo se tienen que conformar los equipos, el papel del docente, las pautas a seguir, me pareció un artículo bastante instructivo y del cual pude obtener ciertas ideas a la hora de preparar las actividades y cómo plantearlas ya que pensaba realizarlas de una forma más tradicional pero al leer este artículo, me di cuenta de que lo correcto es que los alumnos sean en esos momentos los verdaderos actores de la clase y dejar al maestro en un papel más secundario y que esté como guía, no como un enseñante tradicional. Algo que me pareció curioso de leer y en lo cual estoy muy de acuerdo con el autor es que los grupos tienen que ser mixtos, en el caso de que haya opción y que los números de los alumnos sean suficientes para crear grupos de esa forma, y que los grupos se formen según los alumnos quieran ya sea por similitud de gustos, compañerismo o similares, ya que tener un alumnos que vayan yendo de grupo en

grupo debido a que no se sienten a gusto puede llegar a ser molesto para los integrantes que ya están teniendo todo preparado y con sus roles definidos y tareas planificadas (al llegar un integrante nuevo deberían rediseñar todo); esto puede llegar a ser algo problemático ya que debido al aumento de la competitividad que he visto en las clases que un alumno vaya saltando, metafóricamente hablando, de grupo a grupo se puede ver aparte de como un elementos disruptor como un espía o similar del cual obtener información del grupo y que después vuelva al primer grupo para comentarles lo visto en el otro, esto lo he vivido durante el tiempo de prácticas y es algo que a pocos alumnos les gusta y que no favorece a la integración real ni al reparto de responsabilidades mediante el cual cada uno de los participantes es indispensable. En lo que respecta al número de integrantes lo ideal es que sean de cuatro a seis, creo que depende más del grupo total de la clase, ya que en un aula de veinticuatro alumnos puede ser un buen número, pero en un aula de quince tal vez tres grupos de cinco y teniendo la característica de la fábula que normalmente aparecen un narrador y dos protagonistas creo hubiera sido más complicado realizarlo ya que tienes que coordinar más personas para una historia mucho más corta.

En la web Galilei, en su artículo titulado *Beneficios De Trabajar En Equipo En Las Aulas* redactado en el 2018, nos enseñan qué beneficios tiene el trabajo grupal, a día de hoy está muy de moda que los alumnos hagan trabajos en grupos o pequeñas actividades, ya sea en clase o durante las horas del recreo, ya que al realizar este tipo de actividades empiezan a trabajar las relaciones personales, se promueve la competencia clave también de Aprender a aprender, ya que ellos mismos se van a ayudando y a la vez aprenden o refuerzan lo visto en clase, también comenta al igual que en el artículo comentado anteriormente, que el trabajo en grupo ayuda a la autonomía de los alumnos y a su sociabilización, es debido a que los alumnos tienen que ser ellos mismos quienes se preparen y organicen para sobrepasar las actividades o los retos que les pongamos los docentes y ellos como protagonistas de su

propio aprendizaje son los que tienen que hablar entre los integrantes del grupo para resolver las diferentes actividades, decidir la organización y las estrategias que van a hacer posible la superación del reto; también con la socialización del grupo y el objetivo grupal los alumnos piensan menos en ellos mismo y más en el bien del común, algo muy importante de enseñar en día de hoy cuando lo único que se observa es la importancia individual y la meta final conseguida por uno sólo sin importar lo que uno ha tenido que hacer para llegar al lugar que ocupa; me pareció un articulo curioso y que me hizo reflexionar pensado en el hisobre las implicaciones del trabajo en grupo de los alumnos.

## **Metodología**

En este apartado del trabajo de final de grado describiré la metodología que seguiré. Esta es un elemento importantísimo para desarrollar la unidad didáctica que hemos elegido, ya que es, para hacer un símil, como el camino elegido de procedimientos, acciones de enseñanza, estrategias y sirve al profesorado para acompañar a los alumnos al objetivo, siendo éste el método de aprendizaje que se da en la unidad didáctica propuesta.

Lo que quiero conseguir en esta unidad didáctica es que en mi alumnado se cree un aprendizaje significativo con el que se vinculen conocimientos que ya tienen adquiridos de otras etapas de su enseñanza y de otras asignaturas con los nuevos que se imparten, ya que creo que todo conocimiento que absorban tiene que sentir que es importante para ellos y todo tiene que crear un cierto interés del conocimiento que están aprendiendo. La unidad didáctica y las sesiones de ésta se diseñaron para que los alumnos sientan que los conocimientos que están aprendiendo vean que sirven en la vida cotidiana y que las asignaturas no están aisladas unas de otras, sino que muchas veces éstas se entremezclan.

Esta Unidad Didáctica tiene en cuenta el currículum de Aragón, ya que priorizo que el alumnado trabaje desde una perspectiva accional, en donde sean los alumnos quienes construyan un producto y con él tendrán que realizar una tarea. Esta tarea que tendrán que

completar en esta unidad didáctica les permitirá adquirir más que meros conocimientos, ciertas habilidades de uso cotidiano. Para mí es importante que sientan que los conocimientos dados en clase van a tener sentido en sus vidas, debido a que vivimos en una sociedad en la cual hay que vivir conjuntamente y por ello tiene que tener una cierta soltura, lo cual tendrán que aprenderlo en las aulas.

A lo largo de las sesiones los alumnos deberán trabajar conjuntamente en grupos, lo cual le dará una cierta importancia a la participación de cada miembro con su grupo. Que los alumnos sean actores y no meros espectadores de su aprendizaje tiene una clara importancia para obtener un verdadero aprendizaje, conseguimos que ellos participen en su aprendizaje y éste se haga verdadero, y así puedan construir su propio conocimiento. En algunos momentos de la enseñanza los alumnos deberán realizar actividades solos, pero otros tendrán que trabajar con el resto de sus compañeros de clase. Trabajaremos con estas dos fórmulas, pero daremos prioridad al trabajo en grupo. En los grupos, cada miembro tendrá un rol específico. Los grupos no siempre serán los mismos, sino que éstos variarán en cada unidad didáctica, pero de sesión a sesión estos se mantendrán intactos a no ser que surjan incidentes que se haga algún cambio de última hora debido al mal funcionamiento del equipo o problemas con sus integrantes. Lo que quiero es que todos los alumnos trabajen con todos los compañeros de su aula, el docente se tendrá que encargar del buen funcionamiento de los grupos y que éstos no se repitan en cada unidad didáctica.

En francés como lengua extranjera, he realizado elementos transversales, y en esta unidad didáctica he pensado en actividades para reforzar a la vez conocimientos lingüísticos, artísticos, históricos y sus contenidos pertinentes. Tanto actividades como tareas están pensadas para que el alumnado tenga que pensar por sí mismo y que resuelvan los problemas que les surjan lo cual les entrena no solamente para enfrentarse a los problemas dentro del aula sino también en sus vidas. Esto también está relacionado con la creatividad, debido a

quetienen la posibilidad de resolver tareas y tendrán que pensar qué es lo más óptimo. Por tanto, se tendrá que asegurar que cada alumno en medida de sus capacidades tenga que pensar y utilizar su inteligencia, y se hará todo lo posible para que ellos se ayuden entre ellos encuanto estos necesiten ayuda para resolver ciertas tareas.

Esta asignatura se impartirá sin el uso del libro ya que el docente habrá preparado todo lo necesario para cada sesión y unidad didáctica. Las unidades didácticas tienen una tarea final las cuales se relacionarán con lo visto durante las sesiones. Será el docente el encargado de preparar y llevar todo lo necesario para hacer las tareas. Al final del curso, cada miembro del alumnado de la asignatura tendrá un conjunto de fichas y trabajos finales que habrán hecho durante todo el curso.

Gracias a las fichas y actividades que se harán en clase, trabajaremos actividades lingüísticas importantes de la asignatura e importantes en cada tema. Se trabajarán todos los aspectos durante el año escolar, pero también es verdad que no todos los alumnos son iguales ni tienen la misma capacidad y habrá que tener en cuenta esas diferencias. Ya que queremos que logren un dominio de la lengua francesa pero dentro de sus posibilidades.

También tenemos que hablar del trabajo del alumnado, ya hemos comentado que todo trabajo que el alumno realiza en el aula es para aprender y no queremos que los alumnos tengan muchos deberes que hacer ya que partiendo que esta asignatura es optativa tal vez ponerle más tarea para casa sea un inconveniente o algo que le quite el atractivo a la asignatura. Mas si hay estudiantes que necesitan terminar algún deber, ya sea porque no les ha dado tiempo o tienen que buscar cierta información que no se le puede dar en clase o necesita una ayuda especial ya que el docente lo ve necesario, se tendrán que llevar la tarea a casa para acabarla para completarla. En cuanto al método evaluativo hemos pensado que se realizará mediante una mezcla de trabajos finales y exámenes, obviamente si una unidad didáctica tiene trabajo final no tendrá examen y viceversa. Las notas de los trabajos y

exámenes tendrán el mismo valor a la hora de evaluar y en los trabajos grupales los alumnos tendrán una autoevaluación grupal que servirá para ver en qué elementos el grupo tiene que mejorar y también tendrá unaparte de porcentaje dentro del trabajo final. Esa es la metodología que proponemos para las diferentes sesiones, según las actividades desarrolladas que explico más detalladamente en el apartado Proyecto de este trabajo:

### **Figura 1 Resumen de recursos y agrupamientos propuestos**

#### **Sesión 1**

<b>Actividad</b>	<b>Agrupamiento</b>	<b>Recursos, estrategias</b>
Definición de fábula e introducción del autor La Fontaine	Grupo clase	TICs, visualización del vídeo propuesto
Verificar comprensión	Asamblea	Guardar turnos de palabra
Asignación de grupos y roles de cada alumno	Distribución en grupos	Gamificación (cartas, compromiso de responsabilidades...)

#### **Sesión 2**

<b>Actividad</b>	<b>Agrupamiento</b>	<b>Recursos, estrategias</b>
Recordatorio, sobre conocimientos vistos anteriormente (Lengua española)	Grupos creados en la sesión anterior	Ficha de repaso de características fábula, lenguaje teatral... Gamificación, con imágenes y vocabulario.

#### **Sesión 3**

<b>Actividad</b>	<b>Agrupamiento</b>	<b>Recursos, estrategias</b>
Unir imágenes con vocabulario visto	Trabajo individual	Visualización de 3 videos,
Verificar corrección del trabajo individual	Grupos creados	Autocorrección, supervisión del profesor, puesta en común

#### **Sesión 4**

<b>Actividad</b>	<b>Agrupamiento</b>	<b>Recursos, estrategias</b>
Completar una ficha con vocabulario visto	Trabajo grupal	TICs, PowerPoint señalando los distintos tipos de planos existentes en fotografía
Unir nombre de plano en castellano con su traducción al francés.		Gamificación

#### **Sesión 5**

<b>Actividad</b>	<b>Agrupamiento</b>	<b>Recursos, estrategias</b>
Aprender las partes del cuerpo den francés	Trabajo individual Corrección grupal	TICs, PowerPoint sobre las partes del cuerpo Canción propuesta Ficha para completar

## Sesión 6

Actividad	Agrupamiento	Recursos, estrategias
Repaso y refuerzo de lo aprendido	Trabajo individual Y grupal	Fichas con conceptos y actividades  Gamificación, con un juego de ruleta creado online

## Sesión 7

Actividad	Agrupamiento	Recursos, estrategias
Esquematizar y adaptar la fábula elegida al formato de cómic  Creación escrita de la fábula	Trabajo individual y grupal	Elementos y características del cómic  Escritura literaria adaptada

## Sesión 8

Actividad	Agrupamiento	Recursos, estrategias
Corregir la fábula	Trabajo grupal	Indicación de aciertos/cosas a mejorar
Preparar los disfraces de los personajes	Trabajo individual o por parejas	Recopilar ideas en webs francesas

## Sesión 9

Actividad	Agrupamiento	Recursos, estrategias
Representación de las fábulas de manera teatral	Trabajo grupal	Utilización de las TICs, para proyectar donde transcurre cada historia  Polideportivo, escenario
Preparar los disfraces de los personajes	Trabajo individual o por parejas	Recopilar ideas en webs francesas

## Sesión 10

Actividad	Agrupamiento	Recursos, estrategias
Autoevaluación	Trabajo grupal	Diana
Co-evaluación	Asamblea	Cómo han vivido esta experiencia y comentario de sus puntos de vista
Evaluación global (formativa y sumativa)	Profesor	Rúbrica

## Proyecto

El objetivo de este trabajo de fin de grado es la utilización de la cultura francesa (para ser más específicos la literatura), a la hora de impartir conocimientos o que ésta sea el hilo conductor de nuestro tema que vamos a desarrollar a lo largo de la unidad didáctica.

Mediante la literatura francesa de Jean de la Fontaine y del guionista de los cómics de

Astérix y Obélix René Goscinny queremos que nuestros alumnos obtengan nuevas nociones de la asignatura de francés como lengua extranjera que les va a servir en su vida cotidiana si mantienen el estudio de esta lengua, y tener conocimientos adicionales de la cultura del país franco, del cual compartimos lengua mater y ciertas similitudes sociales vistas durante la historia, y algunas diferencias. Con esta introducción literaria queremos que los alumnos empiecen a sentir interés por la literatura francesa debido a lo cercano y coetáneos que son los tebeos de Asterix y Obelix para ellos y también que puedan observar las diferencias literarias de cada país, en este caso las fábulas vistas gracias a la recopilación realizada por La Fontaine en el siglo XVII, debido a que las fábulas al ser historias de transmisión oral en su origen iban variando dependiendo del país e incluso dentro del mismo país variaban de región a región, haciendo que fábulas con el mismo título y misma enseñanza tengan distinta historia o que varíen sus personajes o hechos, rasgos típicos de la literatura de transmisión oral.

También este proyecto lo queremos realizar de manera interdisciplinar con las asignaturas de lengua castellana, ciencias sociales y plástica, queremos que los alumnos sientan que las asignaturas están conectadas entre ellas y que no son como islas alejadas unas de otras, sino que trabajan en conjunto durante la enseñanza, con lo que queremos que vean que lo que se ve en una asignatura también tiene repercusión o algún nexo de unión con otras por raro que parezca.

Con la asignatura de lengua castellana lo que vamos a trabajar en conjunto es el aprendizaje de las fábulas y de los cómics que se imparte con el alumnado de sexto de primaria, en las clases de lengua se verán características y conocimientos sobre las fábulas y ejemplos de fábulas españolas, y se realizará lo mismo con los cómics, ver características y ejemplos de cómic famosos españoles... En la clase de francés lo que vamos a hacer es utilizar los conocimientos vistos en la clase de lengua para que los alumnos realicen una teatralización

de una fábula que ellos en grupos pequeños van a tener que desarrollar, y también el conocimiento de los cómics será para hacer un guión visual que ellos mismos harán de cómo planificar su fábula antes de ser expuesta a sus compañeros y cómo la van a representar. Con la asignatura de ciencias sociales vemos que los alumnos adquieren ciertos conocimientos de los siglos de ambos autores y por tanto puede servir para que los alumnos puedan ponerse en la piel de la gente al entender que las fábulas eran tan simples y tenían sus características y con el cómic cómo evoluciona el arte tanto artístico como literario en estos siglos y sus diferencias. Con la asignatura de educación plástica queremos que practiquen las características dadas en la clase de lengua y con la práctica realizada en educación plástica que ellos hagan un guión en formato cómic de cómo será su fábula para luego representarla delante de sus compañeros de clase, al igual que podrán trabajar la caracterización de los personajes que van a representar. También hemos decidido trabajar esta Unidad Didáctica a lo largo de este mes (final del segundo trimestre) debido a que el 23 aparte de ser festivo, ya que en Aragón concretamente San Jorge es el patrón de la comunidad, en algunas partes de la península, es el día del libro y la escuela va a realizar una feria del libro la siguiente semana; aparte será el mes del libro en todo el centro y en muchas asignaturas se harán actividades relacionadas con la lectura; durante la semana posterior al 23 en la biblioteca del centro se hará un mercadillo donde los alumnos podrán comprarse libros, tebeos, novelas ilustradas de muy diversos géneros literarios adaptados a las edades de los grupos del centro y a un precio más económico que el habitual e incluso si quieren un libro específico lo pueden pedir y el día que vayan a la biblioteca se lo darán. Un objetivo particular que tiene la asignatura de francés lengua extranjera es que a los alumnos se les despierte el interés por leer libros o cómics en francés para que así ellos vayan desarrollando cierta soltura en la lectura del francés y accedan a algún libro adaptado en francés o un comic, no específicamente de los personajes vistos en clase, sino también de

otros personajes o autores. Voy a explicar cómo se desarrollaría la secuencia de actividades previstas para lograr estos objetivos:

### **Sesión 1**

Los objetivos de esta sesión son la creación de grupos de trabajo, recordar qué son las fábulas y sus características, utilizar el *élément déclencheur* para iniciar la unidad didáctica, y reparto de responsabilidades en los grupos de trabajo.

Al principio de esta sesión vamos a tener con el alumnado una discusión o una actividad oral sobre las fábulas: qué eran, para qué servían, sus personajes principales... Esto es debido a que en nuestra unidad didáctica una de sus partes va a girar en torno a ellas y el trabajo final tendrán que representar una fábula creada por ellos mismos. Después de la charla que les servirá también para refrescar conocimientos ya dados o que se están dado en la materia de lengua castellana veremos mediante la utilización del cañón que hay en clase y la pantalla que tenemos un vídeo infantil que trata sobre la vida del fabulista francés Jean de la Fontaine, lo veremos dos veces una con subtítulos en francés y otra con subtítulos en castellano, no se harán seguidas ambas visualizaciones sino que entre medias habrá un periodo de comentarios para hablar sobre lo que han podido entender durante la primera visualización y tras eso haremos la segunda visualización.

Después explicaremos cuál va a ser el trabajo final, y los dividiremos en grupos de 3, al tener 15 alumnos tendremos un total de 5 grupos que tendrán que realizar una fábula y dramatizar, y a cada equipo se les dará unas tarjetas que serán los roles que desempeñarán en las sesiones.

Durante esta clase utilizaremos una metodología moderna donde los alumnos y el docente tienen un pequeño debate sobre las fábulas, también utilizaremos las TICs para poder ver el vídeo de Jean de la Fontaine y finalizaremos con grupos que tendrán que organizar ellos mismo pero si el docente ve que se crean grupos que pueden ser disruptores puede

deshacerlos y crear nuevos y cuando ellos ya estén formados tendrán que seleccionar sus roles en el grupo y ponerse un nombre de equipo y sus integrantes.

Al empezar la clase entre el profesor y el alumnado se abrirá una conversación sobre los conocimientos que ellos tienen sobre las fábulas, qué son, sus características principales, si tienen función didáctica o no, quiénes son sus personajes... Para que el profesor pueda tener información adicional y ayudarles a recordar dichos conocimientos tendrá que buscar información sobre las fábulas. Por ejemplo:

**Definición de la fábula:** *Composición literaria narrativa, normalmente escrita en prosa o en verso, los personajes principalmente son animales o seres inanimados que tienen características humanas. Cada una es una historia breve que parece una anécdota y tienen una misión de impartir una lección al lector o al que escucha. Tiene un final llamado moraleja, el cual su intención es una enseñanza ética y universal, normalmente se encuentra al final del texto.*

**Características de la fábula:**

**Elemento narrativo:** *Historias que se narran en tercera persona o narrador omnisciente, tienen un orden cronológico, el tiempo y la ubicación es indeterminado.*

**Estructura:** *Escrita en prosa o en verso, historias breves y didácticas, finalizan con una moraleja que es una enseñanza hacia el lector.*

**Personajes:** *Mayoritariamente animales u objetos que se les da características humanas.*

**Temas:** *Vicio humano o exposición de la crítica de los comportamientos y actitudes de los seres humanos.*

**Figura 2 Vídeo introductor a la actividad de creación de fábulas**



<https://www.youtube.com/watch?v=0IBHJcr1nns&t=141s>

**Grupos:** Teniendo en clase 15 alumnos haríamos grupos de 3 componentes lo que nos da un total de 5 grupos.

**Roles en el grupo:** Aprovechando la temática de la fábula cada miembro del equipo tendrá un nombre característico de los oficios dedicados a la creación de libros. Fabulista será organizador, ilustrador será secretario, crítico será el comunicador.

## **Sesión 2**

Los objetivos en esta sesión serán recordar y aumentar el vocabulario de los animales trabajando en equipo.

En esta sesión los alumnos empezarán en sus grupos; primero de todo hablaremos de los animales y de qué animales vimos en el año pasado y si se acuerdan de algunos nombres y si vieron también las partes del cuerpo animal que las digan. Tras hablar y refrescar el tema de los animales se les entregarán unas tarjetas: en una tienen aleatoriamente la imagen de un animal y en la otra el nombre de un animal, en grupo tendrán que unirlos adecuadamente, cuando lo completen tendrán que llamar al docente, este les dirá solo cuántos animales tienen erróneos y nada más y tendrán que volver a organizarlos, así hasta que a un grupo le diga que tiene cero fallos y será el ganador, se levantará el portavoz y tendrá que decir el

nombre del animal en francés y luego en castellano para que los compañeros completen sus fichas y así tenerlo todos los grupos completo.

### Figura 3 Ejemplos de tarjetas con roles y responsabilidades en el grupo



Esta actividad volveremos a realizarla pero esta vez se hará con las partes del cuerpo de los animales, esta durará un poco más ya que los alumnos no lo han visto el año anterior y por tanto les costará más tiempo.

Después de esta actividad y con los cuadernos de clase pondremos una clasificación de animales: terrestres, acuáticos, mamíferos... Y los alumnos tendrán que completarlas con los animales dados. Aquí utilizaremos la gamificación para que los alumnos mediante trabajocooperativo en sus grupos consigan completar primero las fichas; la parte del cuaderno era algo más tradicional aunque también puede tomarse como un juego si se utiliza un pequeño crono y el grupo que más consiga es el ganador, servirán tanto animales vistos en esta sesión como los vistos en el año anterior de quinto de primaria. Lo primero que haremos antes de hacer este ejercicio es hacer que los alumnos recuerden los conocimientos dados el curso anterior sobre el tema de los animales, cómo se nombran en francés, sus partes del cuerpo, si las dieron el año pasado o no, los tipos, entre otras. Tras eso les entregaremos el primer ejercicio (estarán recortados por las celdas), se le entregarán boca abajo a cada grupo, tendrán que unir los nombres con las imágenes, cuando acaben de unirlas levantarán la mano para que el docente pase y sólo podrá decirles si están bien o si están mal y el número de errores nada más, el primero que lo consiga enseñará las parejas

resueltas al resto de la clase.

#### Figuras 4 y 5 Fichas “Les animaux”

Le chat		La souris	
Le poisson		Le lion	
La poule		Le lapin	
Le baudet		Le renard	
Le cheval		Le tigre	
Le porc		Le rhinocéros	
La vache		Le zèbre	
Le mouton		Le chien	
L'éléphant			

La mecánica del segundo juego será similar al anterior pero la diferencia es que serán las partes del cuerpo de los animales en vez de los propios animales, esta tarea les puede costar más ya que puede ser conocimiento nuevo, pero el reto de ser los primeros puede llamar más el interés por ganar que la repetición de la misma actividad.

**Figura 6 Las partes de cuerpo**

L'aile	
La nageoire	
Le sabot	
Le corne	
Le croc	
La queue	
La écaille	
Le museau	
La patte	
Le poil	
Le bec	
Le plumbe	
Le caparace	

### Sesión 3

En nuestra tercera sesión los objetivos serán visualizar vídeos sobre cómics famosos de la cultura francesa y conocer los elementos de un cómic.

Para esta tercera sesión empezaremos con la introducción de los cómics haciendo especial hincapié en los cómics más clásicos de la cultura francófona, utilizando las TICs ya comentadas en la sesión uno, veremos los vídeos con subtítulos en castellano directamente, ya que una doble visualización de los videos debido a su duración y el tiempo que tenemos en la clase no es posible.

Tras ellos les daremos una ficha con el vocabulario más sencillo que se podría utilizar para un cómic y que también aparece en las páginas de los tebeos y no hace falta salirnos del cómic como materia inerte para que el alumno entienda la palabra. Esta actividad al ser más sencilla y tener menos tiempo de clase se hará de manera individual y cinco minutos antes de que acabe la clase el docente dará los resultados de la ficha. Al empezar la clase hablaremos de cómics que ellos conozcan o similares, tendremos una corta conversación sobre ese tema y les hablaremos sobre los cómics o los tebeos más famosos en la cultura francófona (algunos mundialmente conocidos) y les pondremos los tres siguientes vídeos:

Introducción de Tintín <https://www.youtube.com/watch?v=nICnEpAs8aY>

Introducción de Asterix y Obelix <https://www.youtube.com/watch?v=x9iX3rPTiJs>

Introducción de Lucky Luke [https://www.youtube.com/watch?v=ibA3d3zN\\_s0](https://www.youtube.com/watch?v=ibA3d3zN_s0)

Tras la visualización de los vídeos y ver el vocabulario que tienen, a cada alumno le entregaremos la siguiente ficha en la que tendrán que unir cada imagen con su respectivo nombre; al acabar toda esta ficha la pondremos en común y corregiremos entre todos.

#### **Figura 7 Componentes del cómic**

L'argumentation	
Le sandwich comique	
La boîte	
Le personnage/Le caractère	
La couverture	
La bande dessinée	
L'idéogramme	
La onomatopée	
Une vignette	

## Sesión 4

Para la sesión número cuatro los objetivos a alcanzar serán: iniciar la creación de la fábula en grupo, conocer los tipos de planos existentes y cómo se nombran en francés. En esta cuarta sesión los alumnos ya tendrán que empezar a ser los protagonista de la clase y deberán unirse en los grupos que se hicieron en la primera sesión para empezar a dar las primeras pinceladas a la fábula que tendrán que teatralizar, para esta parte de la clase los alumnos contarán con veinticinco minutos para completar una ficha que se le dará por grupo: en ella tendrán todo lo necesario para poder empezar a escribir su fábula, el título, sus protagonistas, la moraleja...

Cuando se haya acabado el tiempo el profesor pasará por los grupos e irá recogiendo las fichas de cada grupo, y si a alguno le falta acabar algo se podrán sumar cinco minutos más para que finalicen, entre veinticinco y treinta minutos serán suficientes para que los alumnos vayan poniendo ideas en común, tomando decisiones y completando la ficha, la cual el docente corregirá para que los alumnos vean qué errores gramaticales u ortográficos ha tenido cada grupo, esta ficha no se corregirá al momento sino que el docente lo corregirá en otra clase u hora.

En los restantes minutos el docente les expondrá un documento en una presentación de PowerPoint sobre los distintos planos que se pueden visualizar en fotografía y saber las características de cada uno para que cuando ellos tengan que hacer un cómic de cómo es su fábula, se imaginen cómo lo van a poder representar en un teatro improvisado en el aula. Este conocimiento es importante ya que después de ver la exposición los alumnos conjuntamente tendrán que unir sus nombres en castellano con sus nombres en francés, para que cuando hagan el cómic de su fábula expliquen qué tipo de plano es y por qué han decidido poner ese tipo de plano

Cuando empecemos la clase el docente pedirá a los alumnos que se pongan en los grupos de trabajo y que creen entre todos una fábula hecha por ellos mismos y se les entregará una ficha que tendrán que completar entre veinticinco y treinta minutos, al acabar el tiempo ellos lo tendrán que entregar con la ficha completada.

**Figura 8 Ficha de la fábula**

*Fable*

Le titre  
\_\_\_\_\_

Les personnages  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Le rôle à jouer  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Le lieu  
\_\_\_\_\_

Le temp  
\_\_\_\_\_

Le résumé  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

La morale  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### **Tipos de planos**

Tras la entrega de fichas el docente proyectará con el ordenador un documento en PowerPoint donde se explican los tipos de planos y sus características y por qué utilizarlos. Esta información será dada utilizando una mezcla de castellano y francés ya que la exposición que haga el docente será en francés pero la información en las diapositivas estará en castellano ya que tal vez sea un vocabulario demasiado técnico para ellos y como es de uso poco frecuente es preferible explicarlo así.

Después de ver el documento el docente pondrá una cartulina con los nombres en castellano de cada plano visto en las diapositivas, y a cada grupo un número determinado de la traducción de los planos al francés, lo que tendrán que hacer es que cada miembro del grupo se levante y vaya poniendo la traducción con su palabra en castellano, pero el resto del grupo pueden ayudarle diciendo si es correcta o no donde la ha puesto e incluso puede pedir ayuda, pero con la limitación de decir arriba y abajo, para hacerlo más lúdico; tras ponerlo con su pareja de forma correcta el primero dirá el plano en castellano y su traducción y el resto de compañeros repetirán, así hasta completar toda la ficha para tenerla en un futuro en clase ya que la necesitarán para cuando esquematicen sus fábulas mediante imágenes de cómics.

## Sesión 5

Para esta sesión que es el ecuador de nuestra unidad didáctica los objetivos que tenemos son: recordar y estudiar las partes del cuerpo humano y saber describir a una persona.

Para esta sesión los alumnos no hará falta que se pongan en los grupos de trabajo habituales ya que para los ejercicios y el planteamiento de esta clase no se vería necesario la agrupación, pero sí que se podría poner a los alumnos en grupos si éstos así lo desean. La primera parte de la sesión será una clase más tradicional donde los alumnos tengan que ocupar el papel de seres pacientes y no activos mientras el docente les explica mediante un PowerPoint las partes del cuerpo humano, como tema de la exposición usaremos a los personajes principales de los cómics de Astérix, en las diapositivas utilizaremos a Astérix, el protagonista de las aventuras, Obelix, el mejor amigo de Astérix, e incluso a Ideafix, la fiel mascota de Obelix. Junto a ellos daremos las partes del cuerpo y otras características de la anatomía humana, como el color de los ojos, talla, volumen de una persona, entre otros repasando así conocimiento dado en otras unidades didácticas. Durante la exposición los alumnos repetirán las partes del cuerpo que nosotros vayamos diciendo para que vayan familiarizándose con el vocabulario.

Tras esta exposición utilizaremos la gamificación para que se asienten los conocimientos, que consistirá en que un alumno se levante de su asiento y se ponga delante de todos sus compañeros de aula o desde su posición en el aula (lo que el alumnado decida); el docente dirá una parte del cuerpo y el alumno lo tendrá que señalar correctamente, tendrán tres intentos para señalar correctamente el lugar, si no otro compañero intentará hacerlo o se nombrará una parte totalmente distinta.

Para la siguiente actividad se utilizará una canción infantil francesa llamada *Les parties du corps* de Pierre Lozère, al alumnado se le dará una ficha individual donde estará la canción incompleta y tendrán que llenar los huecos con el vocabulario que hemos visto y con el que suene en la canción. Reproduciremos la canción dos veces: una sin ver el vídeo ya que aparece la letra en él. Entre la primera y la segunda canción haremos una corrección de qué palabras han puesto en cada momento para saber cómo han asimilado dicho conocimiento tan nuevo, y la segunda servirá para una definitiva corrección donde el alumnado tendrá que corregir sus propias fichas.

Esta última actividad es por si nos sobra algo de tiempo tras hacer las actividades anteriores: jugar a “Quién es Quién”, pero con superhéroes de cómic, tebeos o películas conocidas para ellos. Les facilitaremos las preguntas que se podrán hacer al compañero que salga delante de la clase y el resto intentarán adivinar. Las preguntas que les facilitaremos serán: “Est-ce qu'il/elle a/est ...?” y el que está delante sólo podrá responder sí o no, se respetará el turno de mano alzada que imponga el compañero que está fuera y quien lo adivine pasará afuera y realizaremos lo mismo. Esto obviamente si nos da tiempo.

Se les entregará esta ficha a la hora de escuchar la canción de Pierre Lozere que no estará totalmente completa sino que, como se puede observar en la imagen, estará incompleta y les faltarán palabras; para ser más exactos y para que se viera mejor son aquellas palabras que se encuentran subrayadas y que coinciden con las partes del cuerpo que se verán ese día en clase y que con la ayuda de la canción *Les parties du corps* tendrán que completar durante la escucha la primera

y después con la visualización por segunda vez; esto puede ser adaptado si el docente observa hay tiempo de sobra: puede cambiarlo a dos escuchas y a una tercera que sería la visualización definitiva del vídeo ya que en él aparecen la letra de la canción y con eso podrán corregir la ficha si han tenido algún error a la hora de escribir la palabra o completarla en el caso de que no les haya podido dar tiempo o no han sabido qué palabra poner.

### **Figura 9 Actividad con la canción para trabajar las partes del cuerpo**

Nous avons une tête  
Un nez et deux oreilles  
Deux grands yeux et deux joues  
Une bouche, un menton

(\*)Nous sommes les gentils patins  
Qui agitons les deux mains  
Les jolies marionnettes  
Solides et bien faites

Nous avons deux épaules  
Deux bras pour embrasser  
Un ventre et un nombril  
Deux jambes et deux genoux

(\*)

Nous avons deux mollets  
Deux pieds et deux orteilles  
Nous marchons quelle merveille! (Bis)  
Sans fils et sans ficelles (Bis)

Canción *Les parties du corps* de Pierre Lozère <https://www.youtube.com/watch?v=QY8w2lsbwAc>

### **Sesión 6**

Para nuestra sesión número seis nuestro objetivo será que el alumnado conozca y conjuguen bien el tiempo del passé composé.

En esta sexta sesión el alumnado no se verá con la necesidad de que se ponga en los grupos de trabajo debido a que los conocimientos que vamos a trabajar son de suma importancia para el aprendizaje de la lengua francesa y queremos que estén completamente atentos, si todo va correctamente y nos diera tiempo realizaremos un pequeño juego sobre lo estudiado y en ese

momento sí que se podrán agrupar como lo hicimos en la primera sesión para realizar una pequeña competición centrada en lo visto. Al principio la metodología utilizada será meramente tradicional, el docente impartiendo conocimientos y los alumnos asimilándolos, esto es debido a que vamos a ver en esta sesión el passé composé lo que sería en la lengua castellana el Pasado Perfecto Compuesto, más o menos ya que los países francófonos también lo utilizan más, para hablar de momentos del pasado tanto próximo como el más lejano, aunque cierto es que existe un tiempo verbal en francés que sería nuestro pasado simple; pero este tiempo está en desuso y actualmente sólo se utiliza en comunicación escrita literaria o periodística.

El passé composé puede ser algo difícil de comprender para los alumnos ya que tiene una serie de diferencias en comparación con el nuestro que hace que se dificulte el entendimiento de éste. Para empezar nosotros sólo utilizamos el verbo haber como auxiliar mientras ellos utilizan el être y el avoir, que traducidos al castellano serían nuestro *ser* y *estar* el primero y el segundo nuestro *haber* y *tener*; el auxiliar *être* se utiliza con verbos pronominales, una pequeña batería de verbos que para que los alumnos los aprendan más fácilmente los llamamos los verbos de movimiento, y con el resto de verbos utilizamos el auxiliar *avoir*, para esto a los alumnos se les facilitará una ficha con los verbos que van con el auxiliar *être* que son menos numerosos.

Otro de los problemas es que muchos de los verbos en francés son irregulares y cambian de forma sustancial cuando se conjuga el participio; para estos tipos de verbos no existe una regla que se cumple al cien por cien, sino que cada uno es distinto entre sí, aunque tengan la misma terminación no van a tener un participio similar, lo cual le suma un poco más a la dificultad de este tiempo verbal. Para que le sea más sencillo aprender estos verbos irregulares el docente al igual que con el verbo *être* les facilitará una ficha con una batería de verbos irregulares para que el alumnado los pueda aprender con mayor facilidad.

Tras el estudio del tiempo verbal les facilitaremos una tercera ficha donde aparece una fábula

titulada *Les deux mulets*, extraída del libro de Jean de la Fontaine titulado *Les fables*, en esta historia habrá huecos en blanco y los alumnos tendrán que completar la ficha utilizando el *passé composé*.

Para saber cuán atentos han estado en clase los alumnos no tendrán la ayuda de las fichas antes dada y tendrán que completarla individualmente al igual que comprender sobre qué trata la historia. Al cabo de un tiempo, unos diez o quince minutos, se pasará a hacer la corrección grupal del texto en el orden que dicte el docente y poniendo las respuestas en la pizarra o proyectando la misma ficha gracias al cañón de la clase y completándolo desde el ordenador. Se tendrá una pequeña charla con los alumnos sobre la fábula para saber si la han entendido o no, qué características tiene, si saben cual podría ser su moraleja... Esto hará alusión a lo visto en las clases de lengua de los alumnos y a la primera sesión quetuvimos.

Si en esta clase le da tiempo al docente hará que los alumnos se pongan en grupos de trabajo para realizar un pequeño concurso, a cada grupo se les dará un pulsador o botón que hará un ruido en específico para que no se confunda el docente, en una web en la cual hay una ruleta donde aparecerán conocimientos vistos el día de hoy, pasar frases de presente a *passé composé*, traducir frases, encontrar el error y muchas más; el primer grupo que pulse el botón será el que tenga la primera prueba pero si falla saltará un rebote, hasta un máximo de dos, si nadie lo sabe la ruleta volverá a girar y si lo saben esa pregunta de la ruleta desaparecerá y a ese grupo se le dará un punto y el que tenga más puntos gana, el premio que se dará dependerá del docente. Este también puede en cualquier momento parar el juego debido a un posible mal comportamiento del alumnado, ya sea que no se respete el turno de palabra, que los alumnos se estén descontrolando o que empiece a haber comentarios poco respetuosos entre los grupos debido a un exceso de competitividad.

Si por alguna casualidad no se tuviera tiempo suficiente y los alumnos quisieran hacer este pequeño concurso o retomarlo donde se quedó se puede realizar esta competición en el último día de clase si hubiera tiempo tras las autoevaluaciones y la charla con los alumnos.

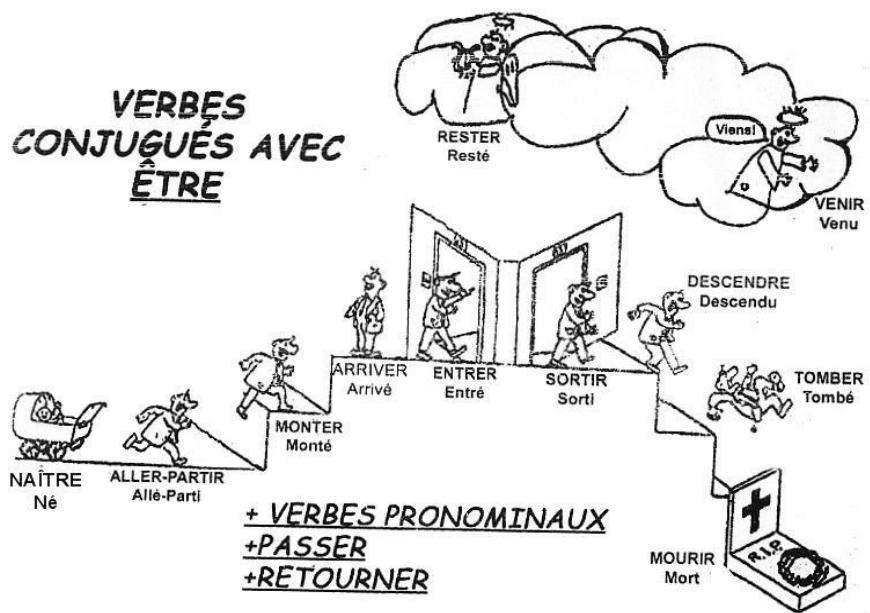
Al empezar la clase les explicaremos para qué sirve el passé composé, en qué momentos se utiliza, cómo se forma entre otros conocimientos necesarios para que sepan conjugar correctamente y utilizarlo de manera acertada en todo momento, para ello el docente explicará todas las características de este tiempo verbal de una forma más tradicional, sin necesidad de que se hagan los grupos de trabajo ya que este conocimiento es bastante importante para que ellos puedan escribir, y dramatizar correctamente su obras teatrales.

### **Elementos de apoyo para el passé composé**

Tras las explicaciones dadas en clase sobre este tiempo del pasado en francés, se facilitarán unas fichas a cada alumno del aula, en ellas se les dará cierta ayuda para que puedan empezar a asimilar de manera correcta las normas que tiene en esta forma verbal del francés que utiliza los verbos *AVOIR* y *ÊTRE*, que en este caso cumplirían el papel de verbos auxiliares, es decir, sería nuestro verbo *haber* en las conjugaciones de verbos en forma compuesta pero los franceses usan los dos verbos antes comentados y eso puede llegar a dificultar su comprensión a la hora de conjugar este tiempo verbal.

En la primera ficha podemos observar un conjunto de verbos representados mediante dibujos, estos verbos son los que principalmente se conjugan con el verbo *ÊTRE*, al principio puede ser liso para los alumnos que haga falta de dos verbos para poder realizar un verbo compuesto y esta ficha les ayudará para identificar qué verbos van con *ÊTRE* y por tanto los demás verbos irán con el *AVOIR*. Esta ficha se repartirá de manera individual ya que es necesario que el alumno conozca esta información y lo tenga todo lo posible a mano para poder estudiarlo y usarlo correctamente.

**Figura 10 Ficha con los verbos conjugados con auxiliar *ÊTRE***



Recurso facilitado por mi tutora de Prácticas III

Otra dificultad de la lengua francesa son sus verbos irregulares cuando se conjugan en *participe passé*, estos irregulares no tienen una regla que se cumpla al cien por cien en todos los casos. Debido a esta dificultad añadida facilitaremos una ficha con una batería de verbos, con esta ficha estaremos más tiempo en comparación con la anterior ya que aquí se encuentran más verbos que en la anterior y todo aquel alumno que quiera saber el significado de cada verbo se lo diremos o le daremos una explicación sencilla y él lo tendrá que adivinar; si no lo llega a hacer o le cuesta se le comunicará directamente el significado del verbo para que lo escriba al lado de su equivalente en francés.

**Figura 11 Resumen de participios pasados irregulares de uso frecuente**

### Liste des participes passés

• Verbes en **-er** → participe passé en **-é** (regarder → regardé)

• Verbes irréguliers :

apprendre	→ appris
s'asseoir	→ assis
attendre	→ attendu
avoir	→ eu
battre	→ battu
boire	→ bu
comprendre	→ compris
conduire	→ conduit
connaitre	→ connu
construire	→ construit
convaincre	→ convaincu
courir	→ couru
croire	→ croit
cuire	→ cuit
découvrir	→ découvert
descendre	→ descendu
détruire	→ détruit
devenir	→ devenu
dire	→ dit
disparaître	→ disparu
dormir	→ dormi
écrire	→ écrit

élier	→ élu
endormir	→ endormi
entendre	→ entendu
être	→ été
faire	→ fait
falloir	→ fallu
interdire	→ interdit
lire	→ lu
mentir	→ menti
mettre	→ mis
mourir	→ mort
offrir	→ offert
ouvrir	→ ouvert
paraître	→ paru
partir	→ parti
peindre	→ peint
permettre	→ permis
plaire	→ plu
pleuvoir	→ plu
pouvoir	→ pu
prendre	→ pris
produire	→ produit
promettre	→ promis

recevoir	→ reçu
reconnaître	→ reconnu
rendre	→ rendu
repartir	→ reparti
répondre	→ répondu
revoir	→ revu
rire	→ ri
sentir	→ senti
servir	→ servi
sortir	→ sorti
sourire	→ souri
suffire	→ suffi
suivre	→ suivi
surprendre	→ surpris
tenir	→ tenu
traduire	→ traduit
valoir	→ valu
vendre	→ vendu
venir	→ venu
vivre	→ vécu
voir	→ vu
vouloir	→ voulu

Recurso facilitado por mi tutora de Prácticas III

### La fábula de los dos burros

Tras explicar todo sobre el *passé composé* y sus misterios y esclarecer la duda a los alumnos, el docente pasará una fábula en francés de Jean de la Fontaine en la cual habrá espacios que los alumnos tendrán que completar conjugando los verbos en *passé composé*, esta ficha es para saber cuán atentos han estado los alumnos durante la explicación y de manera individual sin apoyo de las fichas tendrán que completar la fábula por ellos mismos. Se les dará un tiempo de unos diez o quince minutos para que la completen y que la lean para ver si pueden comprender lo que cuenta esa historia. Pasado el tiempo se irá leyendo y por el orden que quiera el docente el alumnado dirá el verbo que le toque y cómo lo ha conjugado, al acabar de las correcciones se les preguntará a los alumnos qué han entendido de la historia, si han podido entender algo que lo comenten paraver si es cierto o no y si se ve que no se ha comprendido nada, el docente les hará un pequeño resumen y les pedirá que enumeren, de forma ordenada pidiendo el turno de palabra, que características de las fábulas se encuentran en lo leído y que comenten dónde han encontrado dicha característica en la lectura.

**Figura 12 Ejercicio de huecos para completar en passé composé una fábula**

*Les deux Mulets*



Deux mulets \_\_\_\_\_ (Marcher), l'un d'avoine chargé,  
L'autre \_\_\_\_\_ (Porter) l'argent de la gabelle.  
Celui-ci, glorieux d'une charge si belle, Ne \_\_\_\_\_ (Vouloir) pour beaucoup  
en être soulagé.  
Il \_\_\_\_\_ (Marcher) d'un pas relevé, et il \_\_\_\_\_ (Faire)  
sonner sa sonnette:  
Quand, l'ennemi \_\_\_\_\_ (Se présenter), comme il \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_  
(Vouloir) à l'argent.  
Sur le mulet du fisc une troupe \_\_\_\_\_ (Se jeter),  
Il \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ (saisir) au frein et il \_\_\_\_\_ l'\_\_\_\_\_ (arrêter)  
Le mulet, \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ (Se défendre), Il \_\_\_\_\_ (Se sentir) percé  
de coups; il \_\_\_\_\_ (Gémir), il \_\_\_\_\_ (Soupirer).  
<<Est-ce donc là, dit-il, ce qu' on m' \_\_\_\_\_ ( Promettre)?  
Ce mulet qui me suit du danger se retire, Et moi, j'y tombe et je péris!  
- Ami, lui dit son camarade, Il n'est pas toujours bin d'avoir un haut  
emploi: Si tu n' \_\_\_\_\_ (Servir) qu'un meunier, comme moi, tu n'  
\_\_\_\_\_ (Être) pas si malade>>

Texto sacado del libro Les Fables de Jean de la Fontaine

### Juego de la ruleta

Para esta última actividad usaremos la gamificación y las TICs que tenemos en el aula para seguir trabajando de manera amena el *passé composé*. Formaremos los grupos hechos en la primera sesión y a cada uno se le dará un botón con distinto ruido o alarma.

La actividad consistirá en un juego mediante una web llamada WORDWALL en la cual nos hemos apoyado para hacer una ruleta que sea accionada y que cuando para, el grupo que primero toque su pulsador conteste a lo que aparece en el apartado de la ruleta, en ella se pueden encontrar los verbos auxiliares en francés, verbos en presente que los tienen que pasar a *passé composé* e incluso traducir algunas frases cortas. El primero que pulse el botón será el primero en contestar y si falla habrá rebote hasta un máximo de dos, si no se sabe la ruleta seguirá girando con esa pregunta, pero si la contestan correctamente se eliminará esa pregunta y el grupo ganará un punto.

Si el docente observa que no da tiempo o que el grupo se está descontrolando debido a la competitividad podrá o bien parar totalmente el juego en caso de que pase lo segundo o si lo ve necesario y ve que les hacía ilusión a los alumnos hacer el ejercicio tras comentarlo; pero si no hay tiempo puede o utilizarlo en la siguiente sesión o en las sesiones nueve y diez donde ya se tiene mucho más tiempo y se podrá realizar la actividad con más calma.

**Figura 13 Ejemplo de juego para revisión del passé composé creado en WORDWALL**



## Sesión 7

Los objetivos en esta sesión son la creación de un cómic con la fábula pensada en sesiones anteriores y redactar la fábula.

En esta sesión número siete empezaremos poniendo a los alumnos en grupos, en esta sesión los alumnos van a tener que realizar un pequeño cómic en base al resumen de la fábula que ellos mismos

hicieron para que se hagan una idea de cómo van a interpretarla, dónde quieren ubicarla, qué acciones van a hacer los actores y sus pequeños diálogos y qué contará el narrador. Con eso hecho tendrá, ahora sí, que escribir su propia fábula completamente con unos mínimos que el docente comunicará.

Nada más empezar la clase pediremos a los alumnos que se pongan en sus grupos de trabajo o si lo que queremos es ser más efectivos y no gastar tiempo en esa preparación le podemos comunicar al aula camino a la clase que en ese día trabajarán en grupo o cuando vayan entrando se les comunique directamente que se pongan en grupo nada más entrar.

Les entregaremos la ficha que nos dieron con el resumen de su futura fábula con sus debidas correcciones y les pediremos que en un folio en blanco o si lo prefieren en una plantilla que les facilitaremos, hagan en sus celdas sus viñetas correspondientes a cada apartado. La plantilla que les demos la pueden recortar para utilizar las viñetas necesarias y luego ponerlas en un papel en folio en blanco, las caricaturas que realicen los alumnos tienen que representar claramente el lugar en que en todo momento se desarrolla la acción, los personajes y tienen que ser legibles las frases que se pongan tanto en los recuadros del narrador como en los bocadillos de los personajes, si uno de los personajes tiene alguna característica física que resalta de su cuerpo lo pueden intentar remarcar pero eso se tendrá que mantener en todas las viñetas.

Para esta actividad pedimos a los alumnos que sean más funcionales que estéticos, es decir, lo que queremos es que el alumnado con bocetos y dibujos, mejor o peor hechos, recreen la acción que van a dramatizar en la obra pero con los personajes en la ubicación pensada por ellos, queremos que representen bien esos momentos y aunque no los pinten se entienda con las ilustraciones la historia y que los bocadillos queden relegados a un plano más complementario dentro de la historia plasmada en las celdas.

Creemos que lo correcto para esta actividad es que los alumnos dispongan de un total de 20 minutos o 25, depende de cómo los vea el docente, este tiempo puede variar dependiendo de cada grupo de clase ya que puede que un grupo acabe antes de realizar su cómic y tras la corrección del docente si

han acabado antes y corrigen sus errores pueden pasar directamente a plasmar la historia en papel, a escribirla ya definitivamente.

Tras pasar el tiempo de la primera actividad o el docente de el visto bueno a los alumnos sobre su cómic, éstos podrán seguir con la siguiente tarea que será definitivamente plasmar la fábula en un folio. Obviamente tendrán que tener coherencia con lo escrito tanto en su cómic como en su primer resumen. Se pedirá un mínimo de tamaño de la historia, donde tiene que aparecer el *passé composé*, varias líneas de diálogo, una corta descripción de un personaje ya sea animal o humano y dónde se ubicaría la acción: en un bosque, en una pradera, en la calle... donde ellos quieran y al final de toda la historia la moraleja de la historia.

Para esta actividad hemos pensado dejar el tiempo restante de la clase tras la primera actividad, pero si hay grupos que acaban todo y les sobrara tiempo incluso después que el docente haya corregido su fábula, los alumnos pueden ir repartiendo y preparando los papeles para la obra, estudiando sus papeles, empezar una idea de cómo caracterizar a esos personajes en la obra hasta que se acabe la clase.

El papel de docente en esta sesión será de un papel más de guía y corrector que el de maestro, ya que ahora los alumnos van a tener que plasmar todo lo aprendido en los días anteriores en estas dos actividades y con ello ver si han aprendido esos conocimientos dados con anterioridad, también será el encargado de que el aula no se descontrolle y que los alumnos tenga un buen comportamiento y que no hagan mucho ruido ya que podemos molestar a otras clases y en actividades más lúdicas los alumnos tienden a ser activos y pueden hacer mucho ruido que moleste a las demás clases. También debe ser corrector pues los alumnos le darán sus cuentos ya escritos y él los corregirá para la siguiente sesión.

### **Ficha de cómic**

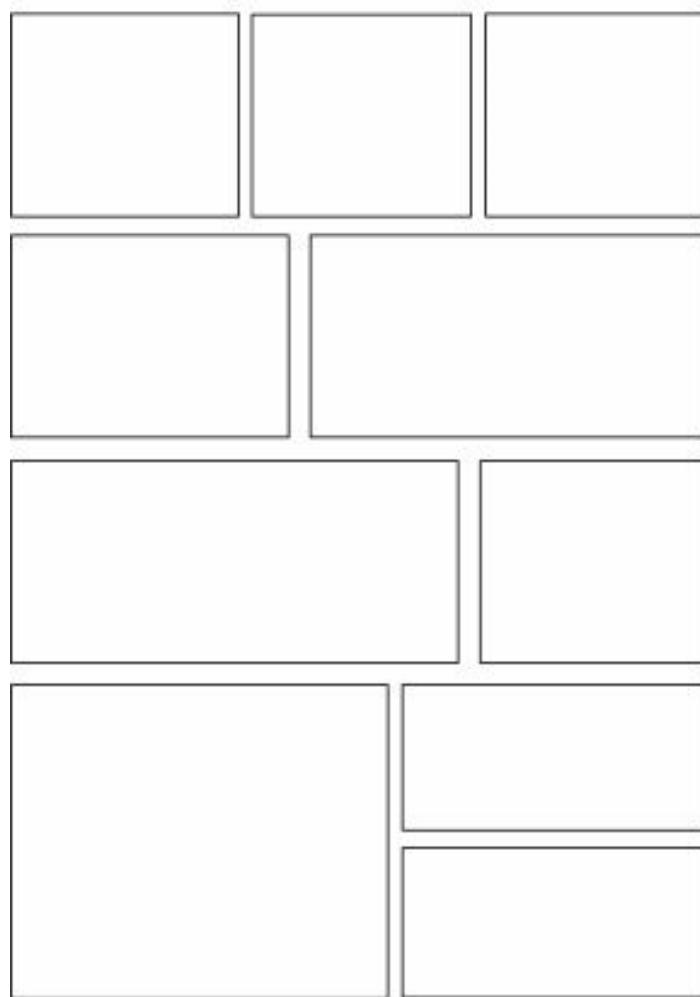
Para esta actividad los alumnos tendrán en torno a unos veinte o veinticinco minutos con estas celdas vacías que presento más abajo; lo que tendrán que hacer es ilustrar su futura fábula para saber cómo la van a tener que dramatizar, qué frases van a tener cada uno de los personajes y las frases del narrador, que en el cuento tendrá que describir más ya que en un cómic las imágenes dan más y no hace falta describirlo pero en un cuento sí, no hace falta que utilicen esta plantilla si los alumnos quieren realizar por ellos mismos sus propias viñetas (no se les prohibirá tener esa iniciativa al igual que el modelo que les damos no tienen por qué seguirlo, sólo si sirve de pauta); pueden cortar las celdas, ponerlas en el orden que ellos quieran, dibujar aparte toda la escena que quieren y luego pegarlo o al revés, pegar en orden a su gusto las viñetas y luego dibujarlas, tendrán total libertad de organización en las viñetas, pero se tendrán que adecuar al tiempo existente, ya que tendrán que hacer

todo lo necesario para que se vean correctamente las escenas en cada viñeta.

Priorizaremos las escenas que sean más esquemáticas que estéticas ya que esto es como un boceto de cómo será la dramatización en el aula, queremos que los alumnos se centren más en una buena explicación con pocos detalles colorísticos que hacer grandes obras de arte y luego no tener tiempo de desarrollar todas las escenas y acabar con dibujos mal creados.

Si a los alumnos le sobra el tiempo y luego de que el docente les haya corregido su trabajo pueden o seguir con la siguiente actividad o pintar el cómic, eso ya como ellos quieran y prefieran.

**Figura 14** Posible pauta de página dividida en viñetas



Ejemplo extraído de Google imágenes

### Crear la historia

Ya por fin los alumnos van a poder escribir su historia tras pensarla, tras idearla ya con todo el conocimiento dado en las clases y todo bien esquematizado ahora los alumnos tendrán que hacer su historia definitivamente.

Para ello contarán con el resto del tiempo de clase, es decir unos treinta minutos o veinticinco minutos en los que tendrán que crear con el resumen y con su cómic la fábula que pensaron desde la primera sesión.

Tendrán que desarrollar la fábula como ellos quieran con las características que éstas tienen, es decir, tendrán que utilizar el passé composé ya que es una historia sucedida en el pasado, los protagonistas podrán ser animales con características humanas o humanos simplemente, sí que les pediremos aunque sale un poco de la características de la fábula que al menos hagan una pequeña descripción de uno de los personajes que salen porque hemos visto en esta unidad didáctica la descripción y es necesario que este elemento dado aparezca en él, también esperamos que escriban un par de líneas de diálogos entre los protagonistas ya que al final de todo tienen que representar la obra y queremos que todos hablen también en la obra.

Si el grupo acaba antes pueden empezar a ir preparando los papeles, es decir, los actores copiar sus frases y comenzar a memorizarlas y decidir cómo representarlas, el narrador leer la historia para cuando llegue el momento tener fluidez. Este primer escrito no será el definitivo ya que es muy probable que tenga errores, por eso al acabar la clase los grupos entregará al docente sus trabajos finalizados para corregirlos y que en la siguiente sesión les marquen los errores que han de corregir.

## Sesión 8

Para la octava sesión nuestros objetivos serán la corrección de la fábula completada en la sesión anterior y la creación de los disfraces para la dramatización de la siguiente sesión. En nuestra antepenúltima sesión contaremos con la ayuda de un docente que esté especializado en educación plástica, el porqué de esta elección es que queremos que los alumnos caractericen lo mejor posible a sus personajes, pero antes de eso tendrán si es necesario que corregir sus cuentos entregados en la anterior sesión.

Como en la sesión anterior anunciaremos a los alumnos que volveremos a trabajar en los grupos de trabajo ya creados con anterioridad y que hoy será una clase de la asignatura algo distinta al resto, haciendo que se despierte el interés por el alumnado. Antes de que los alumnos lleguen a clase ambos docentes irán preparando mesas y pupitres para que todo quede más limpio para cuando se hagan las manualidades no ensuciar tanto las mesas ni el aula en sí.

Al llegar a clase los alumnos tendrán que ponerse en grupos, como se lo hemos dicho con anterioridad no hará falta mucho tiempo para eso y directamente irán a ponerse juntos. Se les explicará que en ese día van a preparar a sus personajes si tienen e incluso el alumno que hace de

narrador podrá también hacerse un pequeño disfraz o un elemento decorativo para sentirse también parte de la actividad.

Mas lo primero que haremos ya con los grupos separados es entregarles sus fábulas marcando sus errores, en ello el grupo lo tendrá que reescribir por última vez si han cometido algún error y por tanto cada integrante del grupo también reescribirse las líneas que le tocaba aprender o leer, según si su papel en la obra es actor o narrador; para esta actividad de corrección creemos correcto dejar entre diez y como mucho quince minutos para que los alumnos corrijan sus fallos en sus textos, si le diéramos más tiempo creemos que los alumnos no podrían preparar con tiempo suficiente la caracterización de sus personajes haciendo que se sientan frustrados o que no les gusten las manualidades que ellos mismos hicieron para hacer a esos personajes y no se sientan cómodos con sus disfraces y se cree un elemento tan disruptor en un grupo cuando en la siguiente sesión ya es la dramatización de sus obras literarias; los cambios de última hora pueden generar un gran problema para el grupo.

Con un tiempo estimado de cuarenta o de treinta y cinco minutos, dependiendo lo que tarde el grupo en corregir (si no tenían nada que corregir tendrán entonces los cincuenta minutos de duración de la clase) los alumnos tendrán que caracterizar a sus personajes, ciertamente el reto estará en que las fábulas están mayoritariamente protagonizadas por animales pero es posible que una persona aparezca en ella, para hacer que los alumnos se parezcan a animales lo que haremos con el material traído por ambos docentes y con las ideas artísticas también de ambos centrarnos en una de las características corporales de cada animal y con ello hacer que el alumno cree su propio disfraz o elemento que haga que se acerque a su personaje.

Por ejemplo, si un alumno va a representar a un conejo lo que haremos es una diadema con cartulina y unas orejas que para que se mantengan en alto se les pondrá unos palillos detrás pegados con pegamento o con celofán y con eso representará una de las características del animal, si quiere también se podrá hacer bigotes o incluso si se nos ocurre una buena idea los dientes también los podríamos hacer y así con cada uno de los integrantes de cada grupo. Incluso si los alumnos creen que es mejor o prefieren representarlos de una forma distinta no les pondremos límites nosotros, como mucho se lo pondrán los materiales de los que dispondremos en ese momento.

Con el tiempo ya transcurrido los disfraces serán entregados al docente para que no se extravíen, se rompan por un mal cuidado de los alumnos o se les olviden en casa entre otras cosas que pueden pasar para que no tengan sus disfraces para la penúltima sesión, los dejaremos en la misma aula en unas mesas que rara vez se usan para que no llamen la atención de otros grupos de clase con los que

compartimos aula y no se nos estropeen, de igual manera se lo comentaremos a los docentes con los que también trabajamos en la misma aula para que sepan del material guardado ahí y de su importancia, esperamos con eso que llegue todo el material intacto a la penúltima sesión. Entre todo el alumnado recogeremos y dejaremos el aula lo más limpia posible después de las manualidades porque como ya hemos comentado anteriormente no somos los únicos que utilizamos esta aula y todos queremos que nuestros espacio de trabajo esté limpio e impoluto o al menos lo mejor posible, entre todos nos llevaremos el material sobrante a las distintas aulas y antes de que el grupo salga de clase animaremos a los alumnos si vemos que de ellos no sale agradecer el apoyo que nos ha brindado el profesor de Educación Plástica y por pasar ese tiempo con nosotros.

### **Corrección final**

Para esta actividad vamos a utilizar unos diez o quince minutos como mucho, para ello a los alumnos ya puestos en grupos se les entregará la ficha con su fábula, la cual escribieron en la sesión anterior, en ella aparecerán errores o no y dependiendo del grupo tendrán que reescribir la historia si no les dio tiempo a entregarla y a corregirla en la clase anterior y por tanto en este periodo de tiempo más escueto tendrán que volver a corregir si es necesario. Esto conlleva que es posible que algunas frases que ya se hubieran estudiado algo los actores cambien mucho o no cambien dependiendo de los errores cometido y eso puede tener algo de desventaja a la hora de prepararse el personaje porque no tendrán una semana como el resto de compañeros que no tuvieron fallos sino que deberá aprenderse su papel en menos días mas teniendo un fin de semana entre sesión y sesión no creo que haya problemas a la hora de realizar dicho estudio.

Con ese tiempo ya terminado y con el docente corrigiendo por si acaso han vuelto a cometer los mismos errores los alumnos ya deberán tener su fábula correctamente escrita y pasada a limpio. Es posible que algún grupo en la sesión anterior ya le hubiera dado tiempo de hacer la fábula al maestro y éste devolvérsela con las correcciones que deberían hacer y nuevamente escribirla sin ningún fallo, estos tendrán más tiempo para caracterizar a los personajes.

### **Caracterización del personaje**

Ya sea con unos cuarenta o treinta y cinco minutos o con los cincuenta minutos que dura la clase, los alumnos tendrán que preparar sus propios disfraces para el gran día de la dramatización de sus fábulas. Gracias al profesor de la asignatura de Educación Plástica que nos prestará su ayuda en esta sesión y con los materiales que ambos profesores seamos capaces de traer al aula, los alumnos tendrán que caracterizar a sus personajes lo mejor posible.

Como bien sabemos todos en las fábulas los personajes principales son animales con características humanas o humanos, para ello cuando un alumno le pida ayuda a uno de los docentes con su caracterización buscará un elemento muy remarcado de ese animal o del personaje que han creado y les dará una serie de ideas para que puede representar a ese personaje. Por ejemplo, un alumno cualquiera va a representar un gato podemos hacer una diadema con unas orejas triangulares utilizando cartulinas y si es necesario las orejas apoyándolas en unos trozos de palillos para que se aguanten más y no se venzan o también le podemos hacer unos bigotes o improvisar una cola de gato con algún material traído. O por ejemplo si lo que va a representar es una persona y no un animal como lo han descrito verán qué resalta más de este personaje para representarlo en el disfraz, por ejemplo, si es una persona con la barriga muy grande podemos coger una bolsa de basura o del supermercado llenarla con foliosen sucio o papel que se reutilice y luego ponerlo en el vientre del alumno debajo de la camiseta, le hará verse más rechoncho y como si tuviera una señora barriga.

Con el tiempo a punto de transcurrir apartaremos una serie de pupitres al fondo del aula y dejaremos en ese lugar todos los elementos de caracterización o si lo han conseguido el disfraz entero, apartándolo a un lugar menos frecuentado por los alumnos, ya que el aula es grande y no sólo se utiliza para la clase de francés, evitaremos que el resto de grupo de la misma asignatura o de otras como música se acerquen o se sientan menos atraídos a nuestros disfraces, igualmente se les avisará a los docentes pertinentes para que estén atentos y nos puedan ayudar a que sus alumnos no toquen los disfraces hechos y por el mal uso lleguen a romperse antes de que nuestro grupo sea capaz de utilizarlo en su momento exacto.

Al acabar la clase y con todos los disfraces ya hechos recogeremos todo lo que hayamos ensuciado porque al ser una sala polivalente entre diversas materias es mejor que todos los grupos lo intenten mantener lo más limpio posible, aunque los dos docentes antes de empezar la clase hubieran preparado el aula para que se ensuciará lo menos posible siempre se escapa alguna pintura o algo que será necesario de quitar.

## Sesión 9

Para esta sesión el objetivo será que todos los grupos logren dramatizar las fábulas creadas. En la penúltima sesión el alumnado va a tener que representar sus fábulas definitivamente delante de todo el aula, ellos serán los que tengan más repercusión a la hora de marcar los tiempos para la clase, ya que se espera que todos los grupos representen el mismo día sus manuscritos, mas si no es posible se utilizara algunos minutos de la última sesión para acabar de representar todas las obras.

En este día ya tendrán todos claros los papeles que cada uno dramatiza, su vestuario o elementos

característicos de esos personajes o animales que quieren representar, se espera que tengan también sus fábulas correctamente escritas ya que en sesiones anteriores con los fallos que habían cometido y los que tenían que corregir antes de ese día, se espera que los alumnos se comporten como es debido ya que representar, dramatizar o exponer algo ya es un reto que pone nervioso a mucha gente y realizarlo en un idioma que no es el tuyo es probable que aumente el nerviosismo y por eso se espera que los compañeros sean respetuosos unos con otros y que el docente no tenga que entrar en ningún momento a llamar la atención de todo el grupo por mal comportamiento.

A parte del nerviosismo también se les comunicará que si se quieren representar todas las obras tendrán que ser medianamente rápidos a la hora de ponerse en escena ya que al ser cinco grupos y cada clase de un colegio no bilingüe tiene unos cincuenta minutos cada grupo tiene un total de diez minutos, mas como hemos dicho anteriormente se podrán utilizar minutos de la última clase, que será una clase de autoevaluación, para acabar si es necesario de representar todas las obras necesarias en caso de que en estos cincuenta minutos no les haya dado tiempo de representarlo a todos los grupos.

El papel del docente en este día será el de moderar a los grupos que actuarán por elección o por sorteo aleatorio, también el docente será el encargado de si los alumnos ambientan su historia en alguna escena ponerles con el proyector y el ordenador una imagen que ayude para ubicar el momento donde se desarrolla la escena, y en definitiva moderar el buen funcionamiento de la sesión. Mientras las historias se dramatizan el docente irá cogiendo notas de cada grupo para luego evaluarlos con una rúbrica, esto se hará luego ya que las clases son de muy corto tiempo y tal vez no tiene tiempo suficiente de estar evaluando y escuchando atentamente a los alumnos, por eso la evaluación de ellos será tras todas las representaciones y no durante ellas.

Como hemos explicado en el ámbito metodológico los materiales que el docente ha deportar a los alumnos es escaso ya que le tienen que facilitar un ordenador y un proyector, materiales que están en el aula, para representar la ubicación de donde se desarrolla cada una de las fábulas, ya sea un bosque, una ribera, un desierto... El tema de caracterización de los personajes corre a cargo de los alumnos que habrán tenido tiempo para buscar materiales para que puedan asemejarse o al menos tener una característica simbólica del personaje que van a representar.

Por otro lado, no es material, pero creo que es necesario para la hora de dramatizar, el docente quitará sillas y mesas de la parte delantera de la clase y dejará un espacio sin sillas ni mesas que hará la vez de escenario, también dejará las mesas atrás y dejará solo dejar las sillas haciendo hileras para que los alumnos se sienten como si fueran espectadores (otra opción ideal sería hacer

las representaciones en el polideportivo).

## Sesión 10

Para esta última sesión el objetivo es que los grupos realicen sus propias autoevaluaciones, realizar una asamblea con los alumnos para saber qué mejorar para el último trimestre. En esta última sesión antes de las vacaciones de Semana Santa no daremos material nuevo, ni conocimientos extras en este día ya que en periodos estivales el alumnado es más propenso a olvidar lo dado la última semana ya que sus pensamientos están ya en lo que van a hacer en esas vacaciones. Por lo comentado este último día haremos una autoevaluación de los grupos de trabajo.

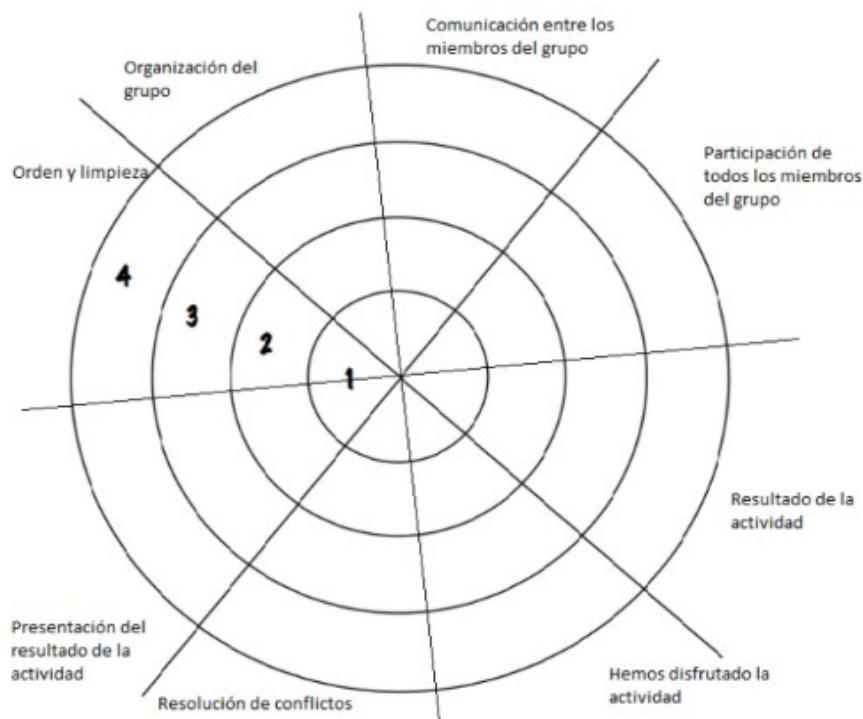
Se les explicará qué es una autoevaluación ya que es probable que no la hayan hecho antes, qué apartados tiene nuestra autoevaluación y cómo se realiza. Hemos decidido hacer una diana, en los bordes se puede leer: participación de los integrantes, resultados de la actividad... Entre otros y una puntuación que va desde los anillos más externos a los internos, el conteo va del uno al cuatro, siendo el primero la peor puntuación y el cuatro la mejor. Cada equipo tendrá que ver el enunciado y debatir cómo se ha trabajado conjuntamente en cada apartado, cuando lleguen a un consenso tendrán que colorear hasta el segmento que corresponda. Por ejemplo, han quedado que en Limpieza y orden se evalúan con un tres pues colorearán los segmentos pertenecientes al uno, dos y tres de ese apartado, y así con todos.

Dejaremos todo el tiempo que los grupos necesiten de la clase sin que sientan presión alguna y que puedan debatir correctamente y sin prisas y pintar cada uno de los apartados de formas más simples o complejas como ellos decidan, estimulando así tanto su creatividad como el poder discursivo de cada uno de los alumnos, otra medida que adoptaremos es que los grupos estén muy distanciados en el aula para que así no ocurran piques entre los grupos, no se escuche y no se pongan falsas evaluaciones y sea todo con la máxima sinceridad posible.

Esta diana se les entregará a cada grupo de alumnos después de que se les explique qué es la autoevaluación y cómo se van a evaluar con esta diana ya que puede confundirse debido a que de normal una diana contra más te acerques al centro mejor puntuación tienes pero en este caso resulta ser totalmente a la inversa, cuanto más cerca te encuentres del centro peor lo habrás hecho mientras más lejos estés de este mismo mejor puntuación tendrás y por tanto mejor calificación en ese apartado.

**Figura 15 Recurso para facilitar la autoevaluación**

**DIANA DE EVALUACIÓN DE TRABAJO EN EQUIPO**  
[www.educativospara.com](http://www.educativospara.com)



Recurso facilitado por mi tutora de Prácticas III

**Tabla de evaluación**

Para realizar la evaluación de esta unidad didáctica la vamos a realizar en dos pasos, el primero será entre las sesiones siete y ocho ya que en ese momento el docente tendrá todas las fábulas para corregir y podrá hacer la evaluación sin la presencia del alumnado,

ya que en numerosas ocasiones cuando se realiza una valoración numérica de un trabajo y los alumnos están delante estos tienden a mirar las notas y a comentarlas delante de los compañeros.

La segunda parte de la evaluación se realizaría durante la novena sesión en la cual los alumnos finalmente representan las obras, mientras cada grupo dramatiza el docente, al igual que en la primera parte, marcaría con una “X” en la celda de cada apartado para así ponerles un puntaje mientras se presenta las obras.

Ciento es que podríamos grabar las obras para hacer esa evaluación más tranquilamente en otro momento, pero para evitarnos complicaciones con permisos de los tutores se les puntuará en el acto.

**Figura 16 Rúbrica de evaluación de las tareas de producción escrita y expresión oral**

EVALUACIÓN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA: "Écrivez ton propre histoire"					
EVALUACIÓN DEL TEXTO DE LA FÁBULA					
	1	2	3	4	5
Correcto uso del passé composé					
Utilización del vocabulario dado					
Correcta concordancia entre sustantivos y adjetivos					
Coherencia del texto					
Ortografía					
Caligrafía					
Correcta conjugación de verbos					
Originalidad					
Limpieza/Presentación					
Nota final del texto	/50				
EVALUACIÓN DE LA DRAMATIZACIÓN					
Caracterización de los personajes					
Representación de la obra					
Entonación					
Vocalización					
Participación de los integrantes					
Gesticulación					
Duración					
Fluidez al hablar					
Preparación					
Adaptación al texto					
Nota final de la dramatización	/50				
Nota final de la Unidad Didáctica	/100				

## **Conclusiones**

Creo que esta unidad didáctica es bastante flexible a la hora de adaptarla a distintos centros educativos, debido a las limitaciones de un centro educativo no bilingüe hemos necesitado alargarlo más en el tiempo y diseñar actividades más limitadas ya que en centros similares al propuesto en los años que se aprende francés es una introducción para el instituto; sin embargo en colegios bilingües esta Unidad Didáctica podría prolongarse menos en el tiempo ya que se podría trabajar aún más con la interdisciplinariedad potencial de este proyecto.

Durante el desarrollo de estas actividades además de los objetivos específicos de Francés Lengua Extranjera hay otros objetivos como la colaboración con otros docentes de otras materias aportando su ayuda o su conocimiento sobre determinados aspectos, esto puede ser bastante complicado por la necesidad de una coordinación a veces difícil de conseguir por las agendas ya sobrecargadas de los docentes, mas si fuera posible este tema podría estar muy enriquecido ya que podríamos retomar temas ya dados en las clases anteriores y reforzar la lengua castellana, y hacer que los alumnos vean que lo dado en un tema no se ha de olvidar sino que se tiene que recordar y ampliar.

También el objetivo del trabajo en equipo estará muy presente, algo muy importante ya que en el futuro los alumnos que están en primaria necesitarán cada vez más realizar actividades similares también en su vida adulta y lo han de practicar lo antes posible para que sepan cómo se gestiona cada situación dentro de un trabajo cooperativo.

Por último la utilización de la creatividad es algo que me planteé desde el principio ya que los propios alumnos tienen que crear su historia, representarla y reunir todo lo necesario, en colaboración con la asignatura de Educación Plástica.

Y si finalmente el proyecto de representar la obra de teatro de cada grupo en una sesión abierta a las familias pudiera llevarse a cabo sería un elemento motivador y una forma de evaluar y mejorar las actividades propuestas en este trabajo.

## Referencias

- Donis, D. A. (1973). *Sintaxis de la imagen*. GG.
- Roig-Vilà, R. (2018). Cómic en el aula de Educación Primaria: Propuesta para aprendizaje multidisciplinares. *Redes de investigación en docencia universitaria*, 2018(54), 609-615.
- [https://ebuah.uah.es/xmlui/bitstream/handle/10017/10111/teatro\\_nicolas\\_ENCUENTRO\\_2011.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://ebuah.uah.es/xmlui/bitstream/handle/10017/10111/teatro_nicolas_ENCUENTRO_2011.pdf?sequence=1&isAllowed=y)
- <https://www.youtube.com/watch?v=0IBHJcr1nns>
- <https://www.youtube.com/watch?v=0IBHJcr1nns&t=141s>
- <https://educa.aragon.es/documents/20126/519073/58+FR+ANEXO+II+BOA.pdf/0595c9ce-464b-c6b7-e1c0-e86790d6af65?t=1578921220134>
- <http://hdl.handle.net/10045/86995>
- [https://www.tebeosfera.com/documentos/para\\_una\\_revision\\_bibliografica\\_sobre\\_comic\\_y\\_educacion\\_la\\_historieta\\_como\\_el\\_libro\\_de\\_texto\\_del\\_futuro.html](https://www.tebeosfera.com/documentos/para_una_revision_bibliografica_sobre_comic_y_educacion_la_historieta_como_el_libro_de_texto_del_futuro.html)
- <https://procomun.intef.es/ode/view/1478607785026/widget>
- <https://ceipciudaddezaragoza.catedu.es/>
- <https://wordwall.net/resource/32770009/copy-of-roue-pass%c3%a9-compos%c3%a9>
- <https://wordwall.net/resource/9926892/roue-pass%c3%a9-compos%c3%a9>
- <https://www.youtube.com/watch?v=nICnEpAs8aY>
- <http://miscomicsymas.blogspot.com/2011/03/aprender-frances-con-el-comic-franco.html>
- <https://gogocatrina.com/comics/el-glosario-que-te-volvera-un-experto-en-comics/>
- <https://educrea.cl/el-aula-un-escenario-para-trabajar-en-equipo/>
- <https://www.galilei-project.com/2018/10/30/beneficios-de-trabajar-en-equipo-en-las-aulas/>
- <https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/el-teatro-de-aula-como-estrategia->

[pedagogica-proyecto-de-innovacion-e-investigacion-pedagogica--0/html/0023cd44-82b2-11df-acc7002185ce6064\\_2.html](http://pedagogica-proyecto-de-innovacion-e-investigacion-pedagogica--0/html/0023cd44-82b2-11df-acc7002185ce6064_2.html)

<https://www.youtube.com/watch?v=RDhQZ4iuMT0>

[https://www.youtube.com/watch?v=dC\\_wBXO82c](https://www.youtube.com/watch?v=dC_wBXO82c)

<https://www.youtube.com/watch?v=x9iX3rPTiJs>

<https://www.francescencillo.com/animales>

[https://www.youtube.com/watch?v=ibA3d3zN\\_s0I](https://www.youtube.com/watch?v=ibA3d3zN_s0I)

<https://www.feandalucia.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd6232.pdf>

<https://lefrancaisillustre.com/comics-un-gran-contexto-para-aprender-frances/>

<https://www.youtube.com/watch?v=QY8w2lsbwAc>

<https://www.youtube.com/watch?v=fG7MMB-JqoM>

<https://dialoguemos.ec/2020/01/el-comic-como-herramienta-didactica-para-la-ensenanza/>

[http://imagesetlangages.fr/animations\\_pedagogiques/rep-plus/180\\_virelangues\\_2\\_.pdf](http://imagesetlangages.fr/animations_pedagogiques/rep-plus/180_virelangues_2_.pdf)

<http://www.saberfrances.com.ar/vocabulario/animales.html>

<http://idiomas.astalaweb.com/Franc%C3%A9s/v/Animales.Partes-del-cuerpo-f.asp#.Ym5s09pBzIU>